# **Messages From The Gospels**

Randolph Dunn Summaries by Roberto Santiago

#### Introduction

#### Adam and Eve

God created man in His likeness of love, faithfulness, merciful, peace and with an eternal soul. He put man in a selected place on earth He previously created called in our Bible Eden, Garden of Eden or Paradise. Man was then given only a few instructions, commands.

- God told them, **be fruitful, and multiply**, fill the earth, and subdue it: and have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over every living thing that moved upon the earth. (Genesis 1:28)
- The LORD God took the man and put him in the Garden of Eden to work it and take care of it. (Genesis 2:15)
- You are free to eat from any tree in the garden; but you must not eat from the tree of the **knowledge of good and evil,** for when you eat from it you will certainly die." (Genesis 2:16-17)

When tempted to eat of the Tree of Knowledge of Good and Evil, they yielded to their pride and chose self over God. Satan now has control over man by death. Their disobedience resulted in the need of forgiveness to be restored to God. "And I will put enmity between you and the woman, and between your offspring and hers; he will crush your head, and you will strike his heel." (Genesis 3:15)

- Die relates to physical death as the tree of life was removed. It also relates to spiritual death. Then God began the process of restoring man unto Himself through the "He" mention above.
- He will crush implies Satan is no longer be able to control man through death.
- Power of the serpent is in its head. The power of Satan was and is spiritual death. Therefore,

Translated from English to Greek - www.onlinedoctranslator.com

# Μηνύματα από τα Ευαγγέλια

Randolph Dunn Περιλήψεις του Roberto Santiago

## Εισανωνή

## Αδάμ και Εύα

Ο Θεός δημιούργησε τον άνθρωπο κατά την ομοίωσή Του της αγάπης, της πίστης, του ελεήμονος, της ειρήνης και με μια αιώνια ψυχή. Έβαλε τον άνθρωπο σε ένα επιλεγμένο μέρος στη γη που προηγουμένως δημιούργησε που ονομαζόταν στη Βίβλο μας Εδέμ, Κήπος της Εδέμ ή Παράδεισος. Τότε δόθηκαν στον άνθρωπο μόνο μερικές οδηγίες, εντολές.

- Ο Θεός τους είπε, να γίνετε καρποί και να πληθύνεστε, να γεμίσετε τη γη και να την υποτάξετε· και να κυριαρχείτε στα ψάρια της θάλασσας και στα πτηνά του ουρανού και σε κάθε ζωντανό που κινείται στη γη. (Γένεση 1:28)
- Ο Κύριος ο Θεός πήρε τον άνθρωπο και τον έβαλε στον κήπο της Εδέμ για να τον δουλέψει και να τον φροντίσει. (Γένεση 2:15)
- Είστε ελεύθεροι να φάτε από οποιοδήποτε δέντρο στον κήπο. αλλά δεν πρέπει να φάτε από το δέντρο της γνώσης του καλού και του κακού, γιατί όταν φάτε από αυτό, σίγουρα θα πεθάνετε». (Γένεση 2:16-17)

Όταν μπήκαν στον πειρασμό να φάνε από το Δέντρο της Γνώσης του Καλού και του Κακού, υπέκυψαν στην υπερηφάνεια τους και επέλεξαν τον εαυτό τους αντί του Θεού. Ο Σατανάς έχει πλέον τον έλεγχο του ανθρώπου με θάνατο. Η ανυπακοή τους είχε ως αποτέλεσμα την ανάγκη της συγχώρεσης για να αποκατασταθούν στον Θεό. «Και θα βάλω εχθρότητα ανάμεσα σε σένα και στη γυναίκα, και ανάμεσα στους απογόνους σου και στους δικούς της. θα σου συντρίψει το κεφάλι και θα του χτυπήσεις τη φτέρνα». (Γένεση 3:15)

by crushing his head his power over spiritual death will be crushed.

## Summary of Adam and Eve:

Adam and Eve were the first humans created by God in His likeness of love, faithfulness, merciful, peace and with an eternal soul. They were placed in the Garden of Eden with the task of taking care of it and given only a few instructions to follow. However, they were tempted by Satan to eat from the Tree of Knowledge of Good and Evil and chose self over God. As a result, they fell into sin and death, leading to the need for forgiveness and restoration to God. God promised to send someone who would crush the head of Satan and restore man unto Himself. This event marks the beginning of the process of restoring man unto God.

## <u>Abraham</u>

After Abraham offered Isaac as a sacrifice God stated "because you have done this and have not withheld your son, your only son, I will surely bless you, and I will surely multiply your offspring as the stars of heaven and as the sand that is on the seashore. And your offspring shall possess the gate of his enemies, and in your offspring shall all the nations of the earth be blessed, because you have obeyed my voice." (Genesis 22:16-18)

- Abraham demonstrated his complete trust in God, by offering his son of promise as a sacrifice. And Isaac was willing to give his life by doing his fathers will.
- Abraham's <u>offspring</u> will bless ALL people not just the Jews. Later Christ blesses all nations by his sacrifice that brought forgiveness and redemption.

#### Moses

"The Lord your God will raise up for you a prophet like me from among you, from your brothers—it is to him you shall listen ... And I will put my words in his mouth, and he shall speak to them all that I command him." (Deuteronomy 18:15-16 ... 18)

- Καλούπισχετίζεται με τον φυσικό θάνατο καθώς αφαιρέθηκε το δέντρο της ζωής.
   Σχετίζεται επίσης με τον πνευματικό θάνατο.
   Τότε ο Θεός άρχισε τη διαδικασία της αποκατάστασης του ανθρώπου στον εαυτό
   Του μέσω της αναφοράς «Αυτός» παραπάνω.
- <u>Αυτός</u>θα συντρίψει σημαίνει ότι ο Σατανάς δεν είναι πλέον σε θέση να ελέγξει τον άνθρωπο μέσω του θανάτου.
- Η δύναμη του φιδιού βρίσκεται στο κεφάλι του. Η δύναμη του Σατανά ήταν και είναι ο πνευματικός θάνατος. Επομένως, συνθλίβοντας το κεφάλι του θα συντριβεί η δύναμή του πάνω στον πνευματικό θάνατο.

## Περίληψη του Αδάμ και της Εύας:

Ο Αδάμ και η Εύα ήταν οι πρώτοι άνθρωποι που δημιούργησε ο Θεός με την ομοίωσή Του αγάπης, πιστότητας, ελεήμονος, ειρήνης και με αιώνια ψυχή. Τοποθετήθηκαν στον Κήπο της Εδέμ με το καθήκον να τον φροντίσουν και τους δόθηκαν μόνο μερικές οδηγίες να ακολουθήσουν. Ωστόσο, μπήκαν στον πειρασμό από τον Σατανά να φάνε από το Δέντρο της Γνώσης του Καλού και του Κακού και επέλεξαν τον εαυτό τους αντί του Θεού. Ως αποτέλεσμα, έπεσαν στην αμαρτία και τον θάνατο, οδηγώντας στην ανάγκη για συγχώρεση και αποκατάσταση στον Θεό. Ο Θεός υποσχέθηκε να στείλει κάποιον που θα συνέτριβε το κεφάλι του Σατανά και θα επαναφέρει τον άνθρωπο στον εαυτό Του. Αυτό το γεγονός σηματοδοτεί την αρχή της διαδικασίας αποκατάστασης του ανθρώπου στον Θεό.

## Αβραάμ

Αφού ο Αβραάμ πρόσφερε τον Ισαάκ ως θυσία, ο Θεός είπε: «Επειδή το έκανες αυτό και δεν αρνήθηκες τον γιο σου, τον μοναχογιό σου, σίγουρα θα σε ευλογήσω, και σίγουρα θα πολλαπλασιάσω τους απογόνους σου ως τα αστέρια του ουρανού και ως την άμμο που είναι στην ακτή. Και οι απόγονοί σου θα κατέχουν την πύλη των εχθρών του, και στους απογόνους σου θα ευλογηθούν όλα τα έθνη

 Moses was a deliverer from physical bondage, a great leader and a law giver.

#### <u>David</u>

"When your (David) days are fulfilled to walk with your fathers, I will raise up your offspring after you, one of your own sons, and I will establish his kingdom. He shall build a house for me, and I will establish will not take my steadfast love from him, as I took it from him who was before you, but I will confirm him in my house and in my kingdom forever, and his throne shall be established forever." (1 Chron. 17:11-14)

- Your offspring is singular.
- God will be His Father and He will be God's Son
- God will establish a <u>Kingdom</u> for His Son
- The Son will set up a <u>House</u>, for God and His people in the New Kingdom. <u>his throne</u> <u>forever</u>. I will be to him a father, and he shall be to me a son.

Summary of Abraham, Moses, and David:

Abraham, Moses, and David were significant figures in the Bible with unique roles in God's plan for humanity. Abraham showed his complete trust in God by offering his son as a sacrifice and was promised that his offspring would bless all nations. Moses was a great leader, law giver, and a deliverer from physical bondage. He prophesied that a prophet like him would come from among the people and speak God's words. David was promised by God that his offspring would establish an eternal Kingdom and set up a house for God and His people in the new kingdom. These figures played a crucial role in the history of God's people and their prophecies continue to inspire hope and faith in people to this day.

## Joseph and Mary

From the promise to David, what were the Jews looking for? Their Messiah, an earthly liberator.

 But God's promise to David was that <u>one</u> of his offspring would establish <u>His</u> kingdom and a home for God's family in the kingdom της γης, επειδή υπάκουσες τη φωνή μου.» (Γένεση 22:16-18).

- Ο Αβραάμ έδειξε την πλήρη εμπιστοσύνη του στον Θεό, προσφέροντας ως θυσία τον γιο της υπόσχεσης. Και ο Ισαάκ ήταν πρόθυμος να δώσει τη ζωή του κάνοντας το θέλημα των πατέρων του.
- Οι απόγονοι του Αβραάμ θα ευλογήσουν ΟΛΟΥΣ τους ανθρώπους όχι μόνο τους Εβραίους. Αργότερα ο Χριστός ευλογεί όλα τα έθνη με τη θυσία του που έφερε συγχώρεση και λύτρωση.

#### Μωυσής

«Ο Κύριος ο Θεός σου θα αναδείξει για σένα έναν προφήτη σαν εμένα από ανάμεσά σου, από τους αδελφούς σου—αυτόν θα τον ακούσεις... Και θα βάλω τα λόγια μου στο στόμα του, και θα τους πει όλα όσα διατάζω αυτόν." (Δευτερονόμιο 18:15-16 ... 18)

 Ο Μωυσής ήταν απελευθερωτής από τη φυσική δουλεία, μεγάλος ηγέτης και δότης νόμου.

## <u>Δαβίδ</u>

«Όταν συμπληρωθούν οι μέρες σου (ο Δαβίδ) για να περπατήσεις με τους πατέρες σου, θα αναστήσω μετά από σένα τους απογόνους σου, έναν από τους γιους σου, και θα ιδρύσω το βασίλειό του. Θα χτίσει ένα σπίτι για μένα, και θα εδραιώσω, δεν θα πάρω την ακλόνητη αγάπη μου από αυτόν, όπως την πήρα από αυτόν που ήταν πριν από σένα, αλλά θα τον επιβεβαιώσω στο σπίτι μου και στο βασίλειό μου για πάντα, και ο θρόνος του να εδραιωθεί για πάντα». (1 Χρον. 17:11-14)

- Ο απόγονός σου είναι μοναδικός.
- Ο Θεός θα είναι ο Πατέρας Του και θα είναι ο Υιός του Θεού
- Ο Θεός θα δημιουργήσει μια Βασιλεία για τον Υιό Του
- Ο Υιός θα στήσει έναν Οίκο, για τον Θεό και το λαό Του στο Νέο Βασίλειο. τον θρόνο του για πάντα. Θα γίνω γι' αυτόν πατέρας και αυτός για μένα γιος.

David's offspring would establish. This offspring would build a dwelling place of God. The promise did not say restore David's kingdom.

The time for had come for the fulfilment of God's promise to Adam and Eve, Abraham, Moses and David.

Gabriel stated "you will conceive in your womb and bear a son, and you shall call his name Jesus. He will be great and will be called the Son of the Most High. And the Lord God will give to him the throne of his father David, and he will reign over the house of Jacob forever, and of his kingdom there will be no end." (Luke 1:31-33)

When the fullness of time had come, God sent forth his Son, born of woman, born under the law, to redeem those who were under the law. (Galatians 4:4-5)

- <u>His Son</u> God's Son in the human body of Jesus of Nazareth - David's offspring
- <u>To Redeem</u> purchase, deliver, set free, liberate

"Now the birth of Jesus Christ took place in this way. When his mother Mary had been betrothed to Joseph, before they came together, she was found to be with child from the Holy Spirit. 19 And her husband Joseph, being a just man and unwilling to put her to shame, resolved to divorce her quietly. 20 But as he considered these things, behold, an angel of the Lord appeared to him in a dream, saying, "Joseph, son of David, do not fear to take Mary as your wife, for that which is conceived in her is from the Holy Spirit. 21 She will bear a son, and you shall call his name Jesus, for he will save his people from their sins." (Matthew 1:18-21)

"Joseph also went up from Galilee, from the city of Nazareth, to Judea, to the city of David, which is called Bethlehem, because he was of the house and lineage of David, to be registered with Mary, his betrothed, who was with child. And while they were there, the time came for her to give birth." (Luke 2:4-

Περίληψη του Αβραάμ, του Μωυσή και του Δαβίδ: Ο Αβραάμ, ο Μωυσής και ο Δαβίδ ήταν σημαντικές μορφές της Βίβλου με μοναδικούς ρόλους στο σχέδιο του Θεού για την ανθρωπότητα. Ο Αβραάμ έδειξε την πλήρη εμπιστοσύνη του στον Θεό προσφέροντας τον γιο του ως θυσία και του υποσχέθηκε ότι οι απόγονοί του θα ευλογούσαν όλα τα έθνη. Ο Μωυσής ήταν μεγάλος ηγέτης, δότης νόμου και ελευθερωτής από τη φυσική δουλεία. Προφήτευσε ότι ένας προφήτης σαν αυτόν θα ερχόταν από τον λαό και θα έλεγε τα λόγια του Θεού. Ο Δαβίδ υποσχέθηκε από τον Θεό ότι οι απόγονοί του θα εγκαθίδρυαν μια αιώνια Βασιλεία και θα έστηναν ένα σπίτι για τον Θεό και τον λαό Του στο νέο βασίλειο. Αυτές οι φιγούρες έπαιξαν καθοριστικό ρόλο στην ιστορία του λαού του Θεού και οι προφητείες τους συνεχίζουν να εμπνέουν ελπίδα και πίστη στους ανθρώπους μέχρι σήμερα.

## Ιωσήφ και Μαρία

Από την υπόσχεση στον Δαβίδ, τι έψαχναν οι Εβραίοι; Ο Μεσσίας τους, ένας επίγειος ελευθερωτής.

Αλλά η υπόσχεση του Θεού στον Δαβίδ ήταν ότι ένας από τους απογόνους του θα εγκαθιστούσε το βασίλειό Του και ένα σπίτι για την οικογένεια του Θεού στο βασίλειο που θα δημιουργούσε ο απόγονός του. Αυτός ο απόγονος θα έχτιζε μια κατοικία του Θεού. Η υπόσχεση δεν έλεγε να αποκατασταθεί το βασίλειο του Δαβίδ.

Είχε έρθει η ώρα για την εκπλήρωση της υπόσχεσης του Θεού στον Αδάμ και την Εύα, τον Αβραάμ, τον Μωυσή και τον Δαβίδ.

Ο Γαβριήλ είπε: «Θα συλλάβεις στην κοιλιά σου και θα γεννήσεις γιο, και θα του ονομάσεις Ιησού. Θα είναι μεγάλος και θα ονομαστεί Υιός του Υψίστου. Και ο Κύριος ο Θεός θα του δώσει τον θρόνο του πατέρα του Δαβίδ, και θα βασιλεύει στον οίκο του Ιακώβ για πάντα, και η βασιλεία του δεν θα έχει τέλος». (Λουκάς 1:31-33)

"An angel of the Lord appeared to them (shepherds nearby), and the glory of the Lord shone around them, and they were filled with fear. And the angel said to them, "Fear not, for behold, I bring you good news of a great joy that will be for all the people. For unto you is born this day in the city of David a Savior, who is Christ the Lord." (Luke 2:9-11)

"When the time came for their purification according to the Law of Moses, they brought him up to Jerusalem to present him to the Lord (as it is written in the Law of the Lord, 'Every male who first opens the womb shall be called holy to the Lord") and to offer a sacrifice according to what is said in the Law of the Lord, "a pair of turtledoves, or two young pigeons.' Now there was a man in Jerusalem, whose name was Simeon, and this man was righteous and devout, waiting for the consolation of Israel and the Holy Spirit was upon him. And it had been revealed to him by the Holy Spirit that he would not see death before he had seen the Lord's Christ. And he came in the Spirit into the temple, and when the parents brought in the child Jesus, to do for him according to the custom of the Law, he took him up in his arms and blessed God and said, "Lord, now you are letting your servant depart in peace, according to your word; for my eyes have seen your salvation (redemption, regeneration) that you have prepared in the presence of all peoples, a light for revelation to the Gentiles, and for glory to your people Israel." (Luke 2:22-32)

 <u>Consolation of Israel</u> – the rabbis call the Messiah the consoler, the comforter (Thayer's Greek Lexicon)

"There was a prophetess, Anna, the daughter of Phanuel, of the tribe of Asher. She was advanced in years, having lived with her husband seven years from when she was a virgin, and then as a widow until she was eighty-four. She did not depart from the temple, worshiping with fasting and prayer night and day. And coming up at that very hour she began to give thanks to God and to speak of him to all who

Όταν έφτασε το πλήρωμα του χρόνου, ο Θεός έστειλε τον Υιό του, γεννημένο από γυναίκα, γεννημένο κάτω από το νόμο, για να λυτρώσει αυτούς που ήταν κάτω από το νόμο. (Γαλάτες 4:4-5)

- Ο γιος του- Ο Υιός του Θεού στο ανθρώπινο σώμα του Ιησού από τη Ναζαρέτ - απόγονος του Δαβίδ
- <u>Για να εξαργυρώσετε</u> αγορά, παράδοση, απελευθέρωση, απελευθέρωση

«Τώρα η γέννηση του Ιησού Χριστού έγινε με αυτόν τον τρόπο. Όταν η μητέρα του Μαρία είχε αρραβωνιαστεί με τον Ιωσήφ, πριν συνέλθουν, βρέθηκε έγκυος από το Άγιο Πνεύμα. 19 Και ο σύζυγός της Ιωσήφ, επειδή ήταν δίκαιος και απρόθυμος να τη ντροπιάσει, αποφάσισε να τη χωρίσει ήσυχα. 20 Καθώς όμως σκέφτηκε αυτά τα πράγματα, ιδού, ένας άγγελος Κυρίου του εμφανίστηκε σε όνειρο, λέγοντας: «Ιωσήφ, γιε του Δαβίδ, μη φοβάσαι να πάρεις τη Μαρία για σύζυγό σου, γιατί αυτό που κυοφορήθηκε σε αυτήν είναι από το Άγιο Πνεύμα 21 Θα γεννήσει ένα γιο, και θα του ονομάσετε Ιησού, γιατί θα σώσει τον λαό του από τις αμαρτίες του». (Ματθαίος 1:18-21) «Ο Ιωσήφ ανέβηκε επίσης από τη Γαλιλαία, από την πόλη Ναζαρέτ, στην Ιουδαία, στην πόλη του Δαβίδ, που ονομάζεται Βηθλεέμ, επειδή ήταν από τον οίκο και τη γενεαλογία του Δαβίδ, για να εγγραφεί στη Μαρία, την αρραβωνιαστικιά του, η οποία ήταν με παιδί. Και ενώ ήταν εκεί, ήρθε η ώρα να γεννήσει». (Λουκάς 2:4-7)

«Ένας άγγελος Κυρίου εμφανίστηκε σ' αυτούς (τους βοσκούς εκεί κοντά), και η δόξα του Κυρίου έλαμψε γύρω τους, και γέμισαν φόβο. Και ο άγγελος τους είπε: «Μη φοβάστε, γιατί ιδού, σας φέρνω καλά νέα για μια μεγάλη χαρά που θα είναι για όλο τον λαόγιατί σήμερα γεννήθηκε για εσάς στην πόλη του Δαβίδ ένας Σωτήρας, που είναι ο Χριστός. Αρχοντας." (Λουκάς 2:9-11)

«Όταν ήρθε η ώρα για τον εξαγνισμό τους σύμφωνα με τον νόμο του Μωυσή, τον ανέβασαν στην Ιερουσαλήμ για να τον παρουσιάσουν στον Κύριο (όπως είναι γραμμένο στον Νόμο του Κυρίου: «Κάθε

were waiting for the redemption of Jerusalem." (Luke 2:36-38)

"Now his parents went to Jerusalem every year at the Feast of the Passover. 42 And when he was twelve years old, they went up according to custom. 43 And when the feast was ended, as they were returning, the boy Jesus stayed behind in Jerusalem. ... 46 After three days they found him in the temple, sitting among the teachers, listening to them and asking them questions. 47 And all who heard him were amazed at his understanding and his answers. ... his mother said to him, "Son, why have you treated us so? Behold, your father and I have been searching for you in great distress." 49 And he said to them, 'Why were you looking for me? Did you not know that I must be in my Father's house.'" (Luke 2:41-49)

Summary of Joseph and Mary:

Joseph and Mary were chosen by God to be the earthly parents of Jesus Christ. The Jews were looking for their Messiah, an earthly liberator, but God promised David that one of his offspring would establish **His** kingdom and a home for God's family in the kingdom that David's offspring would establish. This offspring would build a dwelling place for God. When the time came, Gabriel announced to Mary that she would conceive and bear a son named Jesus, who would be the Son of the Most High, and the Lord God would give him the throne of his father David. Mary was found to be with child from the Holy Spirit before she and Joseph came together. An angel appeared to Joseph in a dream, assuring him that Mary's child was from the Holy Spirit and that he should name the child Jesus, for he would save his people from their sins. Joseph and Mary traveled to Bethlehem for the census, and Jesus was born there. Shepherds nearby were visited by an angel who announced the birth of a Savior, Christ the Lord. Joseph and Mary brought Jesus to the temple, where Simeon and Anna, who were waiting for the consolation of Israel, saw and recognized him as the Christ. When Jesus was

αρσενικό που ανοίξει πρώτος τη μήτρα θα κληθεί άγια στον Κύριο») και να προσφέρει θυσία σύμφωνα με όσα λέγονται στο Νόμο του Κυρίου, «ζεύγος τρυγόνια ή δύο νεαρά περιστέρια». Και ήταν ένας άνθρωπος στην Ιερουσαλήμ, που ονομαζόταν Συμεών, και αυτός ο άνθρωπος ήταν δίκαιος και ευσεβής, και περίμενε την παρηγοριά του Ισραήλ και το Άγιο Πνεύμα ήταν επάνω του. Και του είχε αποκαλυφθεί από το Άγιο Πνεύμα ότι δεν θα δει θάνατο πριν δει τον Χριστό του Κυρίου. Και ήρθε με το Πνεύμα στον ναό, και όταν οι γονείς έφεραν το παιδί τον Ιησού, για να του κάνουν σύμφωνα με τη συνήθεια του νόμου, τον πήρε στην αγκαλιά του και ευλόγησε τον Θεό και είπε: «Κύριε, τώρα αφήνεις τον δούλο σου να φύγει ειρηνικά, σύμφωνα με το λόγο σου· γιατί τα μάτια μου είδαν τη σωτηρία σου (λύτρωση, αναγέννηση) που έχεις ετοιμάσει παρουσία όλων των λαών, φως για αποκάλυψη στα έθνη και για δόξα στον λαό σου Ισραήλ». (Λουκάς 2:22-32)

Παρηγοριά του Ισραήλ – οι ραβίνοι αποκαλούν τον Μεσσία τον παρηγορητή, τον παρηγορητή (Thayer's Greek Lexicon) «Ήταν μια προφήτισσα, η Άννα, η κόρη του Φανουήλ, από τη φυλή του Ασήρ. Ήταν προχωρημένη στα χρόνια, αφού έζησε με τον σύζυγό της επτά χρόνια από τότε που ήταν παρθένα, και μετά χήρα μέχρι τα ογδόντα τέσσερα. Δεν έφευγε από το ναό, προσκυνώντας με νηστεία και προσευχή νύχτα και μέρα. Και ανέβηκε εκείνη την ώρα άρχισε να ευχαριστεί τον Θεό και να μιλά για αυτόν σε όλους όσους περίμεναν τη λύτρωση της Ιερουσαλήμ». (Λουκάς 2:36-38) «Τώρα οι γονείς του πήγαιναν στην Ιερουσαλήμ κάθε χρόνο στη γιορτή του Πάσχα. 42 Και όταν ήταν δώδεκα ετών, ανέβηκαν σύμφωνα με το έθιμο. 43 Και όταν τελείωσε η γιορτή, καθώς επέστρεφαν, ο μικρός Ιησούς έμεινε πίσω στην Ιερουσαλήμ. ... 46 Μετά από τρεις μέρες τον βρήκαν στο ναό, να κάθεται ανάμεσα στους δασκάλους, να τους ακούει και να τους κάνει ερωτήσεις. 47 Και όλοι όσοι τον άκουγαν έμειναν κατάπληκτοι για την κατανόησή

twelve years old, Joseph and Mary found him in the temple, sitting among the teachers, listening and asking questions.

#### Miracles Proved Jesus is God in a Human body

"John the Baptist appeared in the desert of Judea. His message was, "Turn to God and change the way you think and act, (repent) because the kingdom of heaven is near." Isaiah the prophet spoke about John when he said, 'A voice cries out in the desert: Prepare the way for the Lord! Make his paths straight!"

(Matt. 3:1-3)

"But when he saw many Pharisees and Sadducees coming to be baptized, he said to them, "You poisonous snakes! Who showed you how to flee from God's coming anger? Do those things that prove you have turned to God and have changed the way you think and act. Don't think you can say, 'Abraham is our ancestor.' I can guarantee that God can raise up descendants for Abraham from these stones. The ax is now ready to cut the roots of the trees (Judaism). Any tree that doesn't produce good fruit will be cut down and thrown into a fire. I baptize you with water so that you will change the way you think and act. But the one who comes after me is more powerful than I. I am not worthy to remove his sandals. He (Jesus) will baptize (immerse) you with the Holy Spirit and fire. His winnowing shovel is in his hand, and he will clean up his threshing floor. He will gather his wheat into a barn, but he will burn the husks in a fire that can never be put out." (Matthew 3:7-12)

- Jesus will remove those who do not <u>change</u> the way they think and act.
- John baptized to call to the Jews attention they needed to <u>change there way of thinking</u> <u>and acting (repent)</u> not for the forgiveness of sins but to return to God's command and forsake their rabbis' teachings, traditions. He was preparing them for the Messiah who would be the perfect atoning sacrifice to remove sin of those who turned to the Messiah. Messiah means deliverer, liberator.

του και τις απαντήσεις του. ... Η μητέρα του του είπε: «Γιε μου, γιατί μας φέρθηκες έτσι; Ιδού, ο πατέρας σου κι εγώ σε ψάχναμε σε μεγάλη στενοχώρια». 49 Και τους είπε: Γιατί με ψάχνατε; Δεν ήξερες ότι πρέπει να είμαι στο σπίτι του Πατέρα μου» (Λουκάς 2:41-49).

## Περίληψη του Ιωσήφ και της Μαρίας:

Ο Ιωσήφ και η Μαρία επιλέχθηκαν από τον Θεό για να είναι οι επίγειοι γονείς του Ιησού Χριστού. Οι Εβραίοι αναζητούσαν τον Μεσσία τους, έναν επίγειο ελευθερωτή, αλλά ο Θεός υποσχέθηκε στον Δαβίδ ότι ένας από τους απογόνους του θα εγκαθιστούσε το βασίλειό Του και ένα σπίτι για την οικογένεια του Θεού στο βασίλειο που θα δημιουργούσε ο απόγονός του Δαβίδ. Αυτός ο απόγονος θα έχτιζε μια κατοικία για τον Θεό. Όταν ήρθε η ώρα, ο Γαβριήλ ανακοίνωσε στη Μαρία ότι θα συλλάβει και θα γεννούσε έναν γιο που θα ονομαζόταν Ιησούς, ο οποίος θα ήταν ο Υιός του Υψίστου, και ο Κύριος ο Θεός θα του έδινε τον θρόνο του πατέρα του Δαβίδ. Η Μαρία βρέθηκε έγκυος από το Άγιο Πνεύμα πριν αυτή και ο Ιωσήφ συνέλθουν. Ένας άγγελος εμφανίστηκε στον Ιωσήφ σε ένα όνειρο, διαβεβαιώνοντάς τον ότι το παιδί της Μαρίας ήταν από το Άγιο Πνεύμα και ότι έπρεπε να ονομάσει το παιδί Ιησούς, γιατί θα έσωζε τον λαό του από τις αμαρτίες του. Ο Ιωσήφ και η Μαρία ταξίδεψαν στη Βηθλεέμ για την απογραφή και ο Ιησούς γεννήθηκε εκεί. Τους βοσκούς εκεί κοντά επισκέφτηκε ένας άγγελος που ανακοίνωσε τη γέννηση ενός Σωτήρα, του Χριστού του Κυρίου. Ο Ιωσήφ και η Μαρία έφεραν τον Ιησού στο ναό, όπου ο Συμεών και η Άννα, που περίμεναν την παρηγοριά του Ισραήλ, τον είδαν και τον αναγνώρισαν ως τον Χριστό. Όταν ο Ιησούς ήταν δώδεκα ετών, ο Ιωσήφ και η Μαρία τον βρήκαν στο ναό, να κάθεται ανάμεσα στους δασκάλους, να ακούει και να κάνει ερωτήσεις.

Θαύματα απέδειξαν ότι ο Ιησούς είναι Θεός σε ανθρώπινο σώμα "Why are you baptizing, if you are neither the Christ, nor Elijah, nor the Prophet?" John answered them, "I baptize with water, but among you stands one you do not know, even he who comes after me, the strap of whose sandal I am not worthy to untie." (John 1:25-27)

"The next day he saw **Jesus** coming toward him, and said, "Behold, the **Lamb of God**, who takes away the sin of the world!" (John 1:29-30)

• The world includes non-Jews.

"When Jesus was baptized, immediately he went up from the water, and behold, the heavens were opened to him, and he saw the Spirit of God descending like a dove and coming to rest on him; and behold, a voice from heaven said, 'This is my beloved Son, with whom I am well pleased.' Then Jesus was led up by the Spirit into the wilderness to be tempted by the devil." "Then the devil left him, and behold, angels came and were ministering to him." (Matthew 3:16-17; 4:1; 11)

"When Jesus heard that John had been put in prison, he returned to Galilee. Leaving Nazareth, he went and lived in Capernaum on the shores of the Sea of Galilee." (Matthew 4:12-13)

"From then on, Jesus began to tell people, "Turn to God and change the way you think and act, because the kingdom of heaven is near!" (Matthew 4:17) "Jesus went all over Galilee. He taught in the synagogues and spread the Good News of the kingdom. He also cured every disease and sickness among the people." (Matthew 4:17 also Mark 1:35-39; Luke 4:42-44)

"When the Lord saw her (the widow of Nain), he had compassion on her and said to her, "Do not weep." Then he came up and touched the bier, and the bearers stood still. And he said, "Young man, I say to you, arise." And the dead man sat up and began to speak, and Jesus gave him to his mother." (Luke 7:13-15)

"But he said to them, "You give them something to eat." They said, "We have no more than five loaves and two fish—unless we are to go and buy food for

«Ο Ιωάννης ο Βαπτιστής εμφανίστηκε στην έρημο της Ιουδαίας. Το μήνυμά του ήταν: «Γύρισε στον Θεό και άλλαξε τον τρόπο που σκέφτεσαι και ενεργείς, (μετανόησε) γιατί η βασιλεία των ουρανών είναι κοντά». Ο προφήτης Ησαΐας μίλησε για τον Ιωάννη όταν είπε: «Μια φωνή φωνάζει στην έρημο: Ετοιμάστε τον δρόμο για τον Κύριο! Κάντε τα μονοπάτια του ίσια!» (Ματθ. 3:1-3). «Όταν όμως είδε πολλούς Φαρισαίους και Σαδδουκαίους να έρχονται για να βαφτιστούν, τους είπε: «Δηλητηριώδη φίδια! Ποιος σας έδειξε πώς να ξεφύγετε από τον επερχόμενο θυμό του Θεού; Κάνετε αυτά που αποδεικνύουν ότι έχετε στραφεί στον Θεό και έχετε αλλάξει τον τρόπο Μην νομίζεις ότι μπορείς να πεις «Ο Αβραάμ είναι ο πρόγονός μας». Μπορώ να εγγυηθώ ότι ο Θεός μπορεί να σηκώσει απογόνους για τον Αβραάμ από αυτές τις πέτρες. Το τσεκούρι είναι τώρα έτοιμο να κόψει τις ρίζες των δέντρων (Ιουδαϊσμός). Κάθε δέντρο που δεν παράγει καλό καρπό θα κοπεί και θα πεταχτεί στη φωτιά. Σε βαφτίζω με νερό για να αλλάξεις τον τρόπο που σκέφτεσαι και ενεργείς. Αλλά αυτός που έρχεται μετά από εμένα είναι πιο δυνατός από μένα. Δεν είμαι άξιος να του αφαιρέσω τα σανδάλια. Αυτός (ο Ιησούς) θα σε βαφτίσει (βυθίσει) με το Άγιο Πνεύμα και η φωτιά. Το φτυάρι του είναι στο χέρι του, και θα καθαρίσει το αλώνι του. Θα μαζέψει το σιτάρι του σε έναν αχυρώνα, αλλά θα κάψει τα φλοιά σε μια φωτιά που δεν μπορεί να σβήσει ποτέ». (Ματθαίος 3:7-12)

- Ο Ιησούς θα απομακρύνει εκείνους που δεν αλλάζουν τον τρόπο που σκέφτονται και ενεργούν.
- Ο Ιωάννης βάφτισε για να επιστήσει την προσοχή των Εβραίων που χρειαζόταν να αλλάξουν εκεί τρόπο σκέψης και δράσης (μετάνοια) όχι για τη συγχώρεση των αμαρτιών αλλά για να επιστρέψουν στην εντολή του Θεού και να εγκαταλείψουν τις διδασκαλίες, τις παραδόσεις των ραβίνων τους. Τους προετοίμαζε για τον Μεσσία που θα ήταν η τέλεια εξιλεωτική θυσία για την

all these people." For there were about five thousand men. And he said to his disciples, "Have them sit down in groups of about fifty each." And they did so, and had them all sit down. And taking the five loaves and the two fish, he looked up to heaven and said a blessing over them. Then he broke the loaves and gave them to the disciples to set before the crowd. And they all ate and were satisfied. And what was left over was picked up, twelve baskets of broken pieces." (Luke 9:13-17)

"One man was there who had been an invalid for thirty-eight years. When Jesus saw him lying there and knew that he had already been there a long time, he said to him, 'Do you want to be healed?' The sick man answered him, "Sir, I have no one to put me into the pool when the water is stirred up, and while I am going another steps down before me." 8 Jesus said to him, 'Get up, take up your bed, and walk.'" (John 5:5-9)

"They came to the other side of the sea, to the country of the Gerasene. And when Jesus had stepped out of the boat, immediately there met him out of the tombs a man with an unclean spirit. He lived among the tombs. And no one could bind him anymore, not even with a chain, for he had often been bound with shackles and chains, but he wrenched the chains apart, and he broke the shackles in pieces. No one had the strength to subdue him. Night and day among the tombs and on the mountains he was always crying out and bruising himself with stones. And when he saw Jesus from afar, he ran and fell down before him. And crying out with a loud voice, he said, "What have you to do with me, Jesus, Son of the Most High God? I adjure you by God, do not torment me." For he was saying to him, "Come out of the man, you unclean spirit!" And Jesus asked him, "What is your name?" He replied, "My name is Legion, for we are many." And he begged him earnestly not to send them out of the country. Now a great herd of pigs was feeding there on the hillside, and they begged him, saying, "Send us to the pigs; let us enter them." So, he gave them

εξάλειψη της αμαρτίας όσων στράφηκαν στον Μεσσία. Μεσσίας σημαίνει ελευθερωτής, ελευθερωτής.

"Γιατί βαφτίζετε, αν δεν είστε ούτε ο Χριστός, ούτε ο Ηλίας, ούτε ο Προφήτης;» Ο Ιωάννης τους απάντησε: «Βαπτίζω με νερό, αλλά ανάμεσά σας στέκεται ένας που δεν γνωρίζετε, ακόμη κι αυτός που έρχεται μετά από εμένα, ο ιμάντας του του οποίου το σανδάλι δεν είμαι άξιος να λύσω» (Ιωάννης 1:25-27).

«Την άλλη μέρα είδε τον Ιησού να έρχεται προς το μέρος του και είπε: «Ιδού, ο Αμνός του Θεού, που παίρνει την αμαρτία του κόσμου!» (Ιωάννης 1:29-30)

• Ο κόσμος περιλαμβάνει μη Εβραίους. «Όταν ο Ιησούς βαφτίστηκε, αμέσως ανέβηκε από το νερό, και ιδού, του άνοιξαν οι ουρανοί, και είδε το Πνεύμα του Θεού να κατεβαίνει σαν περιστέρι και να έρχεται να αναπαυθεί πάνω του. και ιδού, μια φωνή από τον ουρανό είπε: «Αυτός είναι ο αγαπητός μου Υιός, με τον οποίο είμαι πολύ ευχαριστημένος». Τότε ο Ιησούς οδηγήθηκε από το Πνεύμα στην έρημο για να τον πειράξει ο διάβολος.» «Τότε ο διάβολος τον άφησε, και ιδού, άγγελοι ήρθαν και τον διακονούσαν». (Ματθαίος 3:16-17· 4:1· 11) «Όταν ο Ιησούς άκουσε ότι ο Ιωάννης είχε μπει στη φυλακή, επέστρεψε στη Γαλιλαία. Φεύγοντας από τη Ναζαρέτ, πήγε και έζησε στην Καπερναούμ, στις όχθες της Θάλασσας της Γαλιλαίας». (Ματθαίος 4:12-13)

«Από τότε, ο Ιησούς άρχισε να λέει στους ανθρώπους: «Γυρίστε στον Θεό και αλλάξτε τον τρόπο που σκέφτεστε και ενεργείτε, γιατί η βασιλεία των ουρανών είναι κοντά!» (Ματθαίος 4:17) «Ο Ιησούς πήγε σε όλη τη Γαλιλαία. Δίδασκε στις συναγωγές και διέδωσε τα καλά νέα της βασιλείας. Θεράπευσε επίσης κάθε ασθένεια και αρρώστια ανάμεσα στους ανθρώπους». (Ματθαίος 4:17 επίσης Μάρκος 1:35-39· Λουκάς 4:42-44) «Όταν ο Κύριος την είδε (τη χήρα του Ναΐν), τη

σπλαχνίστηκε και της είπε: «Μην κλαις». Ύστερα ανέβηκε και άγγιξε τη λαβή, και οι κουβαλητές στάθηκαν ακίνητοι. Και είπε: «Νεαρά, σου λέω, σήκω». Και ο νεκρός ανακάθισε και άρχισε να μιλάει,

permission. And the unclean spirits came out, and entered the pigs, and the herd, numbering about two thousand, rushed down the steep bank into the sea and were drowned in the sea." (Mark 5:1-13) A Canaanite woman from that region came out and was crying, "Have mercy on me, O Lord, Son of David; my daughter is severely oppressed by a demon." But he did not answer her a word. And his disciples came and begged him, saying, "Send her away, for she is crying out after us." He answered, "I was sent only to the lost sheep of the house of Israel." But she came and knelt before him, saying, "Lord, help me." And he answered, "It is not right to take the children's bread and throw it to the dogs." She said, "Yes, Lord, yet even the dogs eat the crumbs that fall from their masters' table." Then Jesus answered her, "O woman, great is your faith! Be it done for you as you

"A centurion came to him, asking for help. 'Lord,' he said, 'my servant lies at home paralyzed and in terrible suffering.' Jesus said to him, 'I will go and heal him.' The centurion replied, 'Lord, I do not deserve to have you come under my roof. But just say the word, and my servant will be healed. For I myself am a man under authority, with soldiers under me. I tell this one, 'Go,' and he goes; and that one, 'Come,' and he comes. I say to my servant, 'Do this,' and he does it.' When Jesus heard this, he was astonished and said to those following him, "I tell you the truth, I have not found anyone in Israel with such great faith." (Matthew 8:5-11)

desire." And her daughter was healed instantly."

(Matthew 15:22-28)

"Now when Mary came to where Jesus was and saw him, she fell at his feet, saying to him, 'Lord, if you had been here, my brother would not have died.' When Jesus saw her weeping, and the Jews who had come with her also weeping, he was deeply moved in his spirit and greatly troubled. And he said, "Where have you laid him?" They said to him, "Lord, come and see." Jesus wept. So, the Jews said, "See how he loved him!" But some of them said, "Could not he who opened the eyes of the blind man also have kept

και ο Ιησούς τον έδωσε στη μητέρα του». (Λουκάς 7:13-15)

«Αλλά εκείνος τους είπε: «Δώστε τους κάτι να φάνε». Είπαν: «Δεν έχουμε περισσότερα από πέντε ψωμιά και δύο ψάρια—εκτός κι αν πάμε να αγοράσουμε φαγητό για όλους αυτούς τους ανθρώπους». Διότι υπήρχαν περίπου πέντε χιλιάδες άνδρες. Και είπε στους μαθητές του: «Αφήστε τους να καθίσουν σε ομάδες των πενήντα περίπου». Και το έκαναν, και τους έβαλαν όλους να καθίσουν. Και παίρνοντας τα πέντε ψωμιά και τα δύο ψάρια, σήκωσε το βλέμμα στον ουρανό και είπε μια ευλογία πάνω τους. Τότε έσπασε τα ψωμιά και τα έδωσε στους μαθητές για να τα βάλουν μπροστά στο πλήθος. Και έφαγαν όλοι και χόρτασαν. Και ό,τι περίσσευε μαζεύτηκε, δώδεκα καλάθια με σπασμένα κομμάτια». (Λουκάς 9:13-17) «Ήταν εκεί ένας άνθρωπος που ήταν ανάπηρος για

«Ήταν εκεί ένας άνθρωπος που ήταν ανάπηρος για τριάντα οκτώ χρόνια. Όταν ο Ιησούς τον είδε ξαπλωμένο εκεί και κατάλαβε ότι ήταν ήδη εκεί πολύ καιρό, του είπε: «Θέλεις να γιατρευτείς;». Ο άρρωστος του απάντησε: «Κύριε, δεν έχω κανέναν να με βάλει στην πισίνα όταν ανακατευτεί το νερό, και ενώ κατεβαίνω άλλο ένα βήμα μπροστά μου». 8 Ο Ιησούς του είπε: «Σήκω, σήκωσε το κρεβάτι σου και περπάτα»» (Ιωάννης 5:5-9).

«Ήρθαν στην άλλη άκρη της θάλασσας, στη χώρα των Γερασαίων. Και όταν ο Ιησούς βγήκε από το πλοίο, αμέσως τον συνάντησε από τους τάφους ένας άνθρωπος με ακάθαρτο πνεύμα. Ζούσε ανάμεσα στους τάφους. Και κανείς δεν μπορούσε πια να τον δέσει, ούτε καν με αλυσίδα, γιατί τον είχαν δέσει συχνά με δεσμά και αλυσίδες, αλλά έστριψε τις αλυσίδες και έσπασε τα δεσμά. Κανείς δεν είχε τη δύναμη να τον υποτάξει. Μέρα μέρα ανάμεσα στους τάφους και στα βουνά πάντα φώναζε και μωλωπιζόταν με πέτρες. Και όταν είδε τον Ιησού από μακριά, έτρεξε και έπεσε μπροστά του. Και φώναξε με δυνατή φωνή, είπε: «Τι σχέση έχεις με μένα, Ιησού, Υιέ του Υψίστου Θεού; Σε προσκυνώ στο Θεό, μη με βασανίζεις». Διότι του έλεγε: «Βγες από τον άνθρωπο, ακάθαρτο πνεύμα». Και ο Ιησούς τον

this man from dying?" Then Jesus, deeply moved again, came to the tomb. It was a cave, and a stone lay against it. Jesus said, "Take away the stone." Martha, the sister of the dead man, said to him, "Lord, by this time there will be an odor, for he has been dead four days." Jesus said to her, "Did I not tell you that if you believed you would see the glory of God?" So, they took away the stone. And Jesus lifted up his eyes and said, "Father, I thank you that you have heard me. I knew that you always hear me, but I said this on account of the people standing around, that they may believe that you sent me." When he had said these things, he cried out with a loud voice, "Lazarus, come out." The man who had died came out, his hands and feet bound with linen strips, and his face wrapped with a cloth. Jesus said to them, "Unbind him, and let him go." (John 11:32-44)

## **Demons recognized He was God:**

 "In the synagogue there was a man who had the spirit of an unclean demon, and he cried out with a loud voice, "Ha! What have you to do with us, Jesus of Nazareth? Have you come to destroy us? I know who you are—the Holy One of God." (Luke 4:33-34)

#### The Masses shouted:

"As Jesus approached Jerusalem shortly before His crucifixion "They brought the donkey and the colt and put on them their cloaks, and he sat on them. Most of the crowd spread their cloaks on the road, and others cut branches from the trees and spread them on the road. And the crowds that went before him and that followed him were shouting, "Hosanna to the Son of David! Blessed is he who comes in the name of the Lord! Hosanna in the highest!" And when he entered Jerusalem, the whole city was stirred up, saying, "Who is this?" And the crowds said, "This is the prophet Jesus, from Nazareth of Galilee." (Matthew 21:7-11)

Leaders of the Jews refused to admit

ρώτησε: «Ποιο είναι το όνομά σου;» Εκείνος απάντησε: «Με λένε Λεγεώνα, γιατί είμαστε πολλοί». Και τον παρακάλεσε θερμά να μην τους στείλει έξω από τη χώρα. Τώρα ένα μεγάλο κοπάδι από γουρούνια έτρεφε εκεί στην πλαγιά του λόφου, και τον παρακαλούσαν, λέγοντας: «Στείλε μας στα γουρούνια, ας μπούμε μέσα τους». Έτσι, τους έδωσε την άδεια. Και βγήκαν τα ακάθαρτα πνεύματα και μπήκαν στα γουρούνια, και το κοπάδι, που αριθμούσε περίπου δύο χιλιάδες, όρμησε από την απότομη όχθη στη θάλασσα και πνίγηκε στη θάλασσα». (Μάρκος 5:1-13) τους έδωσε την άδεια. Και βγήκαν τα ακάθαρτα πνεύματα και μπήκαν στα γουρούνια, και το κοπάδι, που αριθμούσε περίπου δύο χιλιάδες, όρμησε από την απότομη όχθη στη θάλασσα και πνίγηκε στη θάλασσα». (Μάρκος 5:1-13) τους έδωσε την άδεια. Και βγήκαν τα ακάθαρτα πνεύματα και μπήκαν στα γουρούνια, και το κοπάδι, που αριθμούσε περίπου δύο χιλιάδες, όρμησε από την απότομη όχθη στη θάλασσα και πνίγηκε στη θάλασσα». (Μάρκος 5:1-13)

Μια Χαναναία από εκείνη την περιοχή βγήκε και φώναζε: «Ελέησόν με, Κύριε, Υιέ του Δαβίδ· η κόρη μου καταπιέζεται σκληρά από δαίμονα». Εκείνος όμως δεν της απάντησε ούτε λέξη. Και ήρθαν οι μαθητές του και τον παρακάλεσαν, λέγοντας: «Δώσε την, γιατί μας φωνάζει». Εκείνος απάντησε: «Με έστειλαν μόνο στα χαμένα πρόβατα του οίκου Ισραήλ». Εκείνη όμως ήρθε και γονάτισε μπροστά του, λέγοντας: «Κύριε, βοήθησέ με». Κι εκείνος απάντησε: «Δεν είναι σωστό να παίρνεις το ψωμί των παιδιών και να το πετάς στα σκυλιά». Είπε, «Ναι, Κύριε, όμως ακόμη και τα σκυλιά τρώνε τα ψίχουλα που πέφτουν από το τραπέζι των κυρίων τους». Τότε ο Ιησούς της απάντησε: «Ω γυναίκα, μεγάλη είναι η πίστη σου, ας γίνει για σένα όπως θέλεις». Και η κόρη της θεραπεύτηκε αμέσως». (Ματθαίος 15:22-

«Ένας εκατόνταρχος ήρθε κοντά του, ζητώντας βοήθεια. «Κύριε», είπε, «ο υπηρέτης μου κείτεται στο σπίτι παράλυτος και με φοβερά δεινά». Ο Ιησούς του είπε: «Θα πάω και θα τον γιατρέψω». Ο

"Many Jews who had visited Mary and had seen what Jesus had done believed in him. But some of them went to the Pharisees and told them what Jesus had done. So, the chief priests and the Pharisees called a meeting of the council. They asked, "What are we doing? This man is performing a lot of miracles. If we let him continue what he's doing, everyone will believe in him. Then the Romans will take away our position and our nation. One of them, Caiaphas, who was chief priest that year, told them, 'You people don't know anything. You haven't even considered this: It is better for one man to die for the people than for the whole nation to be destroyed.' Caiaphas didn't say this on his own. As chief priest that year, he prophesied that Jesus would die for the Jewish nation. He prophesied that Jesus wouldn't die merely for this nation, but that Jesus would die to bring God's scattered children together and make them one. From that day on, the Jewish council planned to kill Jesus." (John 11:45-53)

Everywhere Jesus went he performed acts (miracles) mortal man is unable to do proving He was "son of God."

 Many other of His miracles are listed in the Appendix.

#### Summary of evidence of Jesus divinity.

The miracles performed by Jesus are evidence that he is God in human form. John the Baptist prepared the way for Jesus by calling on people to repent and turn back to God's commandments. John baptized people with water as a symbol of their desire to change their ways, but he also spoke of a coming Messiah who would be more powerful than he and would baptize people with the Holy Spirit and fire.

The Scriptures tell the event of Jesus' baptism, where the heavens opened, and the Spirit of God descended upon Jesus like a dove, and a voice from heaven declared that Jesus was God's beloved Son. This event signaled the beginning of Jesus' public ministry, during which he traveled throughout Galilee, teaching in synagogues, and

εκατόνταρχος απάντησε: «Κύριε, δεν μου αξίζει να σε βάλω κάτω από τη στέγη μου. Αλλά μόνο πες τη λέξη, και ο υπηρέτης μου θα θεραπευτεί. Γιατί εγώ ο ίδιος είμαι άνθρωπος υπό εξουσία, με στρατιώτες κάτω από εμένα. Λέω σε αυτόν, «Πήγαινε», και πάει. και εκείνος, «Έλα», και έρχεται. Λέω στον υπηρέτη μου, «Κάνε αυτό», και το κάνει. Όταν το άκουσε αυτό ο Ιησούς, έμεινε έκπληκτος και είπε σε όσους τον ακολουθούσαν: «Σας λέω αλήθεια, δεν βρήκα κανέναν στον Ισραήλ με τόσο μεγάλη πίστη». (Ματθαίος 8:5-11)

«Τώρα, όταν η Μαρία έφτασε εκεί που ήταν ο Ιησούς και τον είδε, έπεσε στα πόδια του, λέγοντάς του: Κύριε, αν ήσουν εδώ, ο αδελφός μου δεν θα είχε πεθάνει. Όταν ο Ιησούς την είδε να κλαίει και τους Ιουδαίους που είχαν έρθει μαζί της να κλαίνε, συγκινήθηκε βαθιά στο πνεύμα του και ταράχτηκε πολύ. Και είπε: "Πού τον έβαλες;" Του είπαν: «Κύριε, έλα να δεις». Ο Ιησούς έκλαψε. Έτσι, οι Εβραίοι είπαν, "Δείτε πώς τον αγαπούσε!" Μερικοί όμως από αυτούς είπαν: «Δεν θα μπορούσε αυτός που άνοιξε τα μάτια του τυφλού να εμποδίσει και αυτόν τον άνθρωπο να πεθάνει;» Τότε ο Ιησούς, πάλι βαθιά συγκινημένος, ήρθε στον τάφο. Ήταν μια σπηλιά και μια πέτρα βρισκόταν απέναντί της. Ο Ιησούς είπε: «Βγάλε την πέτρα». Η Μάρθα, η αδερφή του νεκρού, του είπε: «Κύριε, αυτή την ώρα θα έχει μια μυρωδιά, γιατί έχει πεθάνει τέσσερις μέρες». Ο Ιησούς της είπε: «Δεν σου είπα ότι αν πίστευες θα έβλεπες τη δόξα του Θεού;» Έτσι, πήραν την πέτρα. Και ο Ιησούς σήκωσε τα μάτια του και είπε: «Πατέρα, σε ευχαριστώ που με άκουσες· ήξερα ότι πάντα με ακούς, αλλά το είπα λόγω του κόσμου που στεκόταν γύρω, για να πιστέψουν ότι με έστειλες. " Όταν τα είπε αυτά, φώναξε με δυνατή φωνή: «Λάζαρε, βγες έξω». Ο άνθρωπος που είχε πεθάνει βγήκε έξω, με τα χέρια και τα πόδια του δεμένα με λινές λωρίδες και το πρόσωπό του τυλιγμένο με ένα πανί. Ο Ιησούς τους είπε: «Λύστε τον και αφήστε τον να φύγει». (Ιωάννης 11:32-44)

Οι δαίμονες αναγνώρισαν ότι ήταν Θεός:

performing miracles, including healing the sick, feeding thousands of people with a few loaves and fish, and raising the dead.

The gospels of Matthew Mark, Luke and John use these accounts of Jesus' miracles to argue that they provide evidence of his divine nature. The authors reports that Jesus' miracles were not only acts of kindness but also displays of his power over nature and the supernatural realm, which only God could possess. The authors suggests that the impact of Jesus' miracles goes beyond mere human ability and points to a divine source of power.

Overall, the gospels present a case for the divinity of Jesus based on the miracles he performed during his ministry, which they argue provide evidence that Jesus was not merely a prophet or a teacher but rather God in human form.

#### Jesus Proclaims the Good News

After being tempted by the Devil Jesus returned to Galilee. What He said and did were recorded by Matthew, Mark, Luke and John.

#### Matthew

"And he went throughout all Galilee, teaching in their synagogues and proclaiming the gospel of the kingdom." (Matthew 4:23; Mark 1:14-15)

- "Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven.
- 4 "Blessed are those who mourn, for they shall be comforted.
- 5 "Blessed are the meek, for they shall inherit the earth.
- 6 "Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they shall be satisfied.
- 7 "Blessed are the merciful, for they shall receive mercy.
- 8 "Blessed are the pure in heart, for they shall see God.
- 9 "Blessed are the peacemakers, for they shall be called sons of God.

«Στη συναγωγή ήταν ένας άνθρωπος που είχε το πνεύμα ενός ακάθαρτου δαίμονα, και φώναξε με δυνατή φωνή: «Χα! Τι σχέση έχεις μαζί μας, Ιησού από τη Ναζαρέτ; Ήρθες να μας καταστρέψεις; μάθε ποιος είσαι — ο Άγιος του Θεού». (Λουκάς 4:33-34)

## Οι μάζες φώναξαν:

«Καθώς ο Ιησούς πλησίασε την Ιερουσαλήμ λίγο πριν από τη σταύρωση Του «Έφεραν το γάιδαρο και το πουλάρι και τους φόρεσαν τα μανδύα τους, και κάθισε πάνω τους. Οι περισσότεροι από το πλήθος άπλωσαν τα μανδύα τους στο δρόμο, και άλλοι έκοψαν κλαδιά από τα δέντρα και τα άπλωσαν στο δρόμο. Και τα πλήθη που πήγαιναν μπροστά του και που τον ακολουθούσαν φώναζαν: «Ωσαννά στον Υιό του Δαβίδ! Ευλογημένος είναι αυτός που έρχεται στο όνομα του Κυρίου! Και όταν μπήκε στην Ιερουσαλήμ, όλη η πόλη αναστατώθηκε, λέγοντας: Ποιος είναι αυτός; Και τα πλήθη έλεγαν: «Αυτός είναι ο προφήτης Ιησούς, από τη Ναζαρέτ της Γαλιλαίας». (Ματθαίος 21:7-11)

Οι ηγέτες των Εβραίων αρνήθηκαν να παραδεχτούν «Πολλοί Εβραίοι που είχαν επισκεφτεί τη Μαρία και είχαν δει τι είχε κάνει ο Ιησούς πίστεψαν σε αυτόν. Μερικοί όμως από αυτούς πήγαν στους Φαρισαίους και τους είπαν τι είχε κάνει ο Ιησούς. Έτσι, οι αρχιερείς και οι Φαρισαίοι κάλεσαν μια σύνοδο του συμβουλίου. Ρώτησαν, "Τι κάνουμε; Αυτός ο άνθρωπος κάνει πολλά θαύματα. Αν τον αφήσουμε να συνεχίσει αυτό που κάνει, όλοι θα πιστέψουν σε αυτόν. Τότε οι Ρωμαίοι θα αφαιρέσουν τη θέση μας και το έθνος μας. Ένας από αυτούς, ο Καϊάφας, ο οποίος ήταν αρχιερέας εκείνο το έτος, τους είπε, "Εσείς οι άνθρωποι δεν ξέρετε τίποτα. Δεν έχετε καν σκεφτεί το εξής: Είναι καλύτερο να πεθάνει ένας άνθρωπος για τον λαό παρά να καταστραφεί ολόκληρο το έθνος." Ο Καϊάφας δεν το είπε μόνος του. Ως αρχιερέας εκείνο το έτος, προφήτευσε ότι ο Ιησούς θα πέθαινε για το εβραϊκό έθνος. Να πεθάνει μόνο για αυτό το έθνος, αλλά ότι ο Ιησούς θα

10 "Blessed are those who are persecuted for righteousness' sake, for theirs is the kingdom of heaven.

11 "Blessed are you when others revile you and persecute you and utter all kinds of evil against you falsely on my account. 12 Rejoice and be glad, for your reward is great in heaven, for so they persecuted the prophets who were before you. (Matthew 5:3-12)

"Enter by the narrow gate. For the gate is wide and the way is easy that leads to destruction, and those who enter by it are many. 14 For the gate is narrow and the way is hard that leads to life, and those who find it are few." (Matthew 7:13-14)

"Not everyone who says to me, 'Lord, Lord,' will enter the kingdom of heaven, but the one who does the will of my Father who is in heaven." (Matthew 7:21)

"So everyone who acknowledges me before men, I also will acknowledge before my Father who is in heaven, 33 but whoever denies me before men, I also will deny before my Father who is in heaven." (Matthew 10:32-33)

"The one who sows the good seed is the Son of Man. 38 The field is the world, and the good seed is the children of the kingdom. The weeds are the sons of the evil one, 39 and the enemy who sowed them is the devil. The harvest is the close of the age, and the reapers are angels. 40 Just as the weeds are gathered and burned with fire, so will it be at the close of the age. 41 The Son of Man will send his angels, and they will gather out of his kingdom all causes of sin and all law-breakers, 42 and throw them into the fiery furnace. In that place there will be weeping and gnashing of teeth. 43 Then the righteous will shine like the sun in the kingdom of their Father. He who has ears, let him hear." (Matthew 13:37-43)

"He answered them, 'And why do you break the commandment of God for the sake of your tradition?'" (Matthew 15:3-4)

πέθαινε για να φέρει κοντά τα διασκορπισμένα παιδιά του Θεού και να τα κάνει ένα. Από εκείνη την ημέρα, το εβραϊκό συμβούλιο σχεδίαζε να σκοτώσει τον Ιησού». (Ιωάννης 11:45-53)

Όπου πήγαινε ο Ιησούςπραγματοποίησε πράξεις (θαύματα) ο θνητός άνθρωπος δεν είναι σε θέση να αποδείξει ότι ήταν «γιος του Θεού».

 Πολλά άλλα από τα θαύματά Του παρατίθενται στο Παράρτημα.

## Σύνοψη των αποδείξεων της θεότητας του Ιησού.

Τα θαύματα που έκανε ο Ιησούς είναι απόδειξη ότι είναι Θεός με ανθρώπινη μορφή. Ο Ιωάννης ο Βαπτιστής προετοίμασε τον δρόμο για τον Ιησού καλώντας τους ανθρώπους να μετανοήσουν και να επιστρέψουν στις εντολές του Θεού. Ο Ιωάννης βάφτιζε τους ανθρώπους με νερό ως σύμβολο της επιθυμίας τους να αλλάξουν τους τρόπους τους, αλλά μίλησε επίσης για έναν ερχόμενο Μεσσία που θα ήταν πιο ισχυρός από αυτόν και θα βάφτιζε τους ανθρώπους με Άγιο Πνεύμα και φωτιά.

Οι Γραφές λένε το γεγονός της βάπτισης του Ιησού, όπου οι ουρανοί άνοιξαν, και το Πνεύμα του Θεού κατέβηκε πάνω στον Ιησού σαν περιστέρι, και μια φωνή από τον ουρανό δήλωσε ότι ο Ιησούς ήταν ο αγαπημένος Υιός του Θεού. Αυτό το γεγονός σηματοδότησε την αρχή της δημόσιας διακονίας του Ιησού, κατά τη διάρκεια της οποίας ταξίδεψε σε όλη τη Γαλιλαία, διδάσκοντας σε συναγωγές και κάνοντας θαύματα, συμπεριλαμβανομένης της θεραπείας των αρρώστων, της τροφοδοσίας χιλιάδων ανθρώπων με λίγα ψωμιά και ψαριών και της ανάστασης νεκρών.

Τα ευαγγέλια του Ματθαίου Μάρκου, του Λουκά και του Ιωάννη χρησιμοποιούν αυτές τις αφηγήσεις των θαυμάτων του Ιησού για να υποστηρίξουν ότι παρέχουν στοιχεία για τη θεϊκή του φύση. Οι συγγραφείς αναφέρουν ότι τα θαύματα του Ιησού δεν ήταν μόνο πράξεις καλοσύνης αλλά και επιδείξεις της δύναμής του πάνω στη φύση και το υπερφυσικό βασίλειο, το

"Jesus answered him, "Blessed are you, Simon Bar-Jonah! For flesh and blood has not revealed this to you, but my Father who is in heaven. 18 And I tell you, you are <u>Peter</u>, and on this <u>rock</u> I will build my church, and the gates of hell shall not prevail against it." (Matthew 16:17-18)

- <u>Peter</u> (from Greek word *Petros* meaning a name) declared from divine inspiration that Jesus was God. The foundation of the Kingdom and House of God.
- <u>This rock</u> (from the Greek word *Petra* meaning a mass of rock) a foundation rock. (From Thayer's Greek Lexicon)

"If anyone would come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me. 25 For whoever would save his life will lose it, but whoever loses his life for my sake will find it. 26 For what will it profit a man if he gains the whole world and forfeits his life? Or what shall a man give in return for his life? 27 For the Son of Man is going to come with his angels in the glory of his Father, and then he will repay each person according to what he has done. 28 Truly, I say to you, there are some standing here who will not taste death until they see the Son of Man coming in his kingdom." (Matthew 16:24-28)

• <u>His</u>, Jesus', kingdom not David's kingdom. "Teacher, what good deed must I do to have eternal life?" 17 And he said to him, "Why do you ask me about what is good? There is only one who is good. If you would enter life, keep the commandments." 18 He said to him, "Which ones?" And Jesus said, "You shall not murder, You shall not commit adultery, You shall not steal, You shall not bear false witness, 19 Honor your father and mother, and, You shall love your neighbor as yourself." 20 The young man said to him, "All these I have kept. What do I still lack?" 21 Jesus said to him, "If you would be perfect, go, sell what you possess and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me." 22 When the young man heard this he went away sorrowful, for he had great possessions." (Matthew 19:16-22)

οποίο μόνο ο Θεός μπορούσε να κατέχει. Οι συγγραφείς προτείνουν ότι η επίδραση των θαυμάτων του Ιησού ξεπερνά την απλή ανθρώπινη ικανότητα και δείχνει μια θεϊκή πηγή δύναμης.

Συνολικά, τα ευαγγέλια παρουσιάζουν μια περίπτωση για τη θεότητα του Ιησού με βάση τα θαύματα που έκανε κατά τη διάρκεια της διακονίας του, τα οποία υποστηρίζουν ότι παρέχουν αποδείξεις ότι ο Ιησούς δεν ήταν απλώς ένας προφήτης ή ένας δάσκαλος, αλλά μάλλον Θεός με ανθρώπινη μορφή.

## Ο Ιησούς Κηρύσσει τα Καλά Νέα

Αφού δελεάστηκε από τον Διάβολο, ο Ιησούς επέστρεψε στη Γαλιλαία. Αυτά που είπε και έκανε καταγράφηκαν από τον Ματθαίο, τον Μάρκο, τον Λουκά και τον Ιωάννη.

#### Ματθαίος

«Και πήγε σε όλη τη Γαλιλαία, διδάσκοντας στις συναγωγές τους και κηρύσσοντας το ευαγγέλιο της βασιλείας». (Ματθαίος 4:23· Μάρκος 1:14-15)

- «Μακάριοι οι πτωχοί τω πνεύματι, διότι αυτών είναι η βασιλεία των ουρανών.
- 4 «Μακάριοι όσοι πενθούν, γιατί αυτοί θα παρηγορηθούν.
- 5 «Μακάριοι οι πράοι, γιατί αυτοί θα κληρονομήσουν τη γη.
- 6 «Μακάριοι όσοι πεινούν και διψούν για δικαιοσύνη, γιατί θα χορτάσουν.
- 7 «Μακάριοι οι ελεήμονες, γιατί αυτοί θα ελεηθούν.
- 8 «Μακάριοι οι καθαροί στην καρδιά, γιατί αυτοί θα δουν τον Θεό.
- 9 «Μακάριοι οι ειρηνοποιοί, γιατί αυτοί θα ονομαστούν γιοι του Θεού.
- 10 «Μακάριοι εκείνοι που διώκονται για χάρη της δικαιοσύνης, γιατί δική τους είναι η βασιλεία των ουρανών.
- 11 «Μακάριοι είστε όταν οι άλλοι σας υβρίζουν και σας διώκουν και λένε κάθε είδους κακία

This young man believed he could <u>earn</u>
 eternal life (since he stated what must I do)
 "what good <u>deed must I do</u> to have eternal
 life?"

"What do you think? A man had two sons. And he went to the first and said, 'Son, go and work in the vineyard today.' 29 And he answered, 'I will not,' but afterward he changed his mind and went. 30 And he went to the other son and said the same. And he answered, 'I go, sir,' but did not go. 31 Which of the two did the will of his father?" They said, "The first." Jesus said to them, "Truly, I say to you, the tax collectors and the prostitutes go into the kingdom of God before you. 32 For John came to you in the way of righteousness, and you did not believe him, but the tax collectors and the prostitutes believed him. And even when you saw it, you did not afterward change your minds and believe him." (Matthew 21:28-32)

• Talk is not obedience. Repentance followed by performance is obedience.

"The kingdom of heaven may be compared to a king who gave a wedding feast for his son, 3 and sent his servants to call those who were invited to the wedding feast, but they would not come. 4 Again he sent other servants, saying, 'Tell those who are invited, See, I have prepared my dinner, my oxen and my fat calves have been slaughtered, and everything is ready. Come to the wedding feast.' 5 But they paid no attention and went off, one to his farm, another to his business, 6 while the rest seized his servants, treated them shamefully, and killed them. 7 The king was angry, and he sent his troops and destroyed those murderers and burned their city. 8 Then he said to his servants, 'The wedding feast is ready, but those invited were not worthy. 9 Go therefore to the main roads and invite to the wedding feast as many as you find.' 10 And those servants went out into the roads and gathered all whom they found, both bad and good. So the wedding hall was filled with guests. 11 "But when the king came in to look at the guests, he saw there a man who had no wedding garment.

εναντίον σας ψευδώς για λογαριασμό μου. 12 Να χαίρεστε και να χαίρεστε, γιατί η ανταμοιβή σας είναι μεγάλη στον ουρανό, γιατί έτσι καταδίωξαν τους προφήτες που ήταν πριν από εσάς. (Ματθαίος 5:3-12)

"Μπείτε από τη στενή πύλη. Γιατί η πύλη είναι πλατιά και η οδός εύκολη που οδηγεί στην καταστροφή, και όσοι μπαίνουν από αυτήν είναι πολλοί. 14 Διότι η πύλη είναι στενή και η οδός σκληρή που οδηγεί στη ζωή, και αυτοί που βρες ότι είναι λίγα». (Ματθαίος 7:13-14) «Δεν θα μπει στη βασιλεία των ουρανών καθένας που μου λέει «Κύριε, Κύριε», αλλά αυτός που κάνει το θέλημα του Πατέρα μου που είναι στους ουρανούς». (Ματθαίος 7:21) «Έτσι, όποιος με αναγνωρίζει ενώπιον των ανθρώπων, θα το αναγνωρίσω και εγώ ενώπιον του Πατέρα μου που είναι στους ουρανούς, 33 αλλά όποιος με αρνηθεί ενώπιον των ανθρώπων, θα αρνηθεί και εγώ ενώπιον του Πατέρα μου που είναι στους ουρανούς». (Ματθαίος 10:32-33) "Αυτός που σπέρνει τον καλό σπόρο είναι ο Υιός του Ανθρώπου. 38 Το χωράφι είναι ο κόσμος, και ο καλός σπόρος είναι τα παιδιά της βασιλείας. Τα ζιζάνια είναι οι γιοι του κακού, 39 και ο εχθρός που τα έσπειρε είναι ο διάβολος. Ο θερισμός είναι το τέλος του αιώνος, και οι θεριστές άγγελοι. 40 Όπως τα ζιζάνια μαζεύονται και καίγονται με φωτιά, έτσι θα είναι στο τέλος του αιώνα. 41 Ο Υιός του Ανθρώπου θα στείλει τους αγγέλους του , και θα συγκεντρώσουν από το βασίλειό του όλες τις αιτίες της αμαρτίας και όλους τους παραβάτες του νόμου, 42 και θα τους ρίξουν στο πύρινο καμίνι. Εκεί θα υπάρχει κλάμα και τρίξιμο των δοντιών. 43 Τότε οι δίκαιοι θα λάμψουν σαν τον ήλιο μέσα τη βασιλεία του Πατέρα τους· όποιος έχει αυτιά, ας ακούσει». (Ματθαίος 13:37-43)

«Τους απάντησε: Και γιατί παραβιάζετε την εντολή του Θεού για χάρη της παράδοσής σας;» (Ματθαίος 15:3-4).

12 And he said to him, 'Friend, how did you get in here without a wedding garment?' And he was speechless. 13 Then the king said to the attendants, 'Bind him hand and foot and cast him into the outer darkness. In that place there will be weeping and gnashing of teeth.' 14 For many are called, but few are chosen." (Matthew 22:2-14)

- Jesus proclaimed the Good News and performed miracles including raising dead people back o life. Proof He was Deity.
- Many Jews especially the leaders rejected Him and His message.
- Jesus' the Lamb of God, offered His earthly body to God as the only sin offering which opened the door of forgiveness and redemption to all men.

#### **Summary of Gospel of Matthew:**

The text focuses on Jesus proclaiming the good news of the kingdom of God in Galilee, as recorded in the gospels of Matthew, Mark, Luke, and John. He taught in synagogues and delivered a message of hope and salvation. Jesus also taught about the blessings that await those who follow God's commandments and the consequences for those who do not. He spoke about the importance of acknowledging him before others and following him, even if it requires sacrificing worldly possessions. Jesus emphasized the need to follow God's will and warned against following human traditions that contradict it. He declared that Peter's confession of his divinity was the foundation of his church, and He predicted His second coming to judge everyone according to their deeds.

#### Mark

"And rising very early in the morning, while it was still dark, he departed and went out to a desolate place, and there he prayed. 36 And Simon and those who were with him searched for him, 37 and they found him and said to him, "Everyone is looking for you." 38

«Ο Ιησούς του απάντησε: «Μακάριος είσαι, Σίμωνα Μπαρ-Ιωνά! Διότι δεν σου το αποκάλυψε αυτό από σάρκα και αίμα, αλλά ο Πατέρας μου που είναι στους ουρανούς. 18 Και σου λέω, εσύ είσαι ο Πέτρος, και σε αυτόν τον βράχο θα χτίστε την εκκλησία μου και οι πύλες της κόλασης δεν θα την υπερισχύσουν». (Ματθαίος 16:17-18)

- <u>Πέτρος</u>(από την ελληνική λέξη Πέτρος που σημαίνει όνομα) δήλωσε από θεία έμπνευση ότι ο Ιησούς ήταν Θεός. Η ίδρυση της Βασιλείας και του Οίκου του Θεού.
- Αυτός ο βράχος (από την ελληνική λέξη Petra που σημαίνει μάζα βράχου) ένας βράχος θεμελίωσης. (Από το Ελληνικό Λεξικό του Thayer)

«Αν κάποιος θέλει να με ακολουθήσει, ας απαρνηθεί τον εαυτό του, ας σηκώσει τον σταυρό του και ας με ακολουθήσει. 25 Γιατί όποιος θέλει να σώσει τη ζωή του, θα τη χάσει, αλλά όποιος χάσει τη ζωή του για χάρη μου, θα τη βρει. 26 Γιατί τι θα ωφελήσει ένας άνθρωπος αν κερδίσει όλο τον κόσμο και χάσει τη ζωή του; Ή τι θα δώσει ένας άνθρωπος σε αντάλλαγμα για τη ζωή του; 27 Διότι ο Υιός του Ανθρώπου πρόκειται να έρθει με τους αγγέλους του στη δόξα του Πατέρα του, και τότε θα ανταποδώσει στον καθένα σύμφωνα με όσα έκανε. 28 Αλήθεια, σας λέω, υπάρχουν μερικοί που στέκονται εδώ που δεν θα γευτούν τον θάνατο μέχρι να δουν τον Υιό του Ανθρώπου να έρχεται στη βασιλεία του.» (Ματθαίος 16:24-28).

 Του, το βασίλειο του Ιησού και όχι το βασίλειο του Δαβίδ.

«Δάσκαλε, τι καλό πρέπει να κάνω για να έχω αιώνια ζωή;» 17 Και εκείνος του είπε: «Γιατί με ρωτάς τι είναι καλό; Υπάρχει μόνο ένας που είναι καλός. Αν θέλεις να μπεις στη ζωή, φύλαξε τις εντολές.» 18 Εκείνος του είπε: «Ποιες;» Και ο Ιησούς είπε: «Μη φονεύσεις, δεν θα μοιχεύσεις, δεν θα κλέψεις, δεν θα δώσεις ψευδή μαρτυρία. 19 Τίμα τον πατέρα και τη μητέρα σου, και θα αγαπήσεις τον πλησίον σου όπως τον εαυτό σου.» 20 Ο νεαρός του είπε: «Όλα αυτά τα κράτησα. Τι μου λείπει ακόμα;» 21 Ο Ιησούς

And he said to them, "Let us go on to the next towns, that I may preach there also, for that is why I came out." 39 And he went throughout all Galilee, preaching in their synagogues and casting out demons." (Mark 1:35-39)

 Jesus wanted many to be blessed by hearing the Good News that the Kingdom of Heaven was near.

"And when they could not get near him because of the crowd, they removed the roof above him, and when they had made an opening, they let down the bed on which the paralytic lay. 5 And when Jesus saw their faith, he said to the paralytic, "My son, your sins are forgiven." (Mark 2:4-5)

• Their actions demonstrated their belief and faith.

"Why does he eat with tax collectors and sinners?" 17 And when Jesus heard it, he said to them, "Those who are well have no need of a physician, but those who are sick. I came not to call the righteous, but sinners." (Mark 2:16-17)

 Those who think they are righteous and without sin believe they do not need forgiveness.

"And the scribes who came down from Jerusalem were saying, "He is possessed by Beelzebub," and "by the prince of demons he casts out the demons." (Mark 3:22)

"And when Jesus had stepped out of the boat, immediately there met him out of the tombs a man with an unclean spirit. 3 He lived among the tombs. And no one could bind him anymore, not even with a chain, 4 for he had often been bound with shackles and chains, but he wrenched the chains apart, and he broke the shackles in pieces. No one had the strength to subdue him. 5 Night and day among the tombs and on the mountains, he was always crying out and bruising himself with stones. 6 And when he saw Jesus from afar, he ran and fell down before him. 7 And crying out with a loud voice, he said, "What have you to do with me, Jesus, Son of the Most High God?" (Mark 5:2-7)

του είπε: «Αν θέλεις να είσαι τέλειος, πήγαινε, πούλησε ό,τι έχεις και δώσε στους φτωχούς, και θα έχεις θησαυρό στον ουρανό. και έλα, ακολούθησέ με." 22 Όταν το άκουσε αυτό ο νεαρός, έφυγε λυπημένος, γιατί είχε πολλά υπάρχοντα. (Ματθαίος 19:16-22)

 Αυτός ο νεαρός άνδρας πίστευε ότι θα μπορούσε να κερδίσει την αιώνια ζωή (αφού είπε τι πρέπει να κάνω) "τι καλή πράξη πρέπει να κάνω για να έχω αιώνια ζωή;"

"Τι νομίζεις; Ένας άντρας είχε δύο γιους. Και πήγε στον πρώτο και είπε: "Γιε μου, πήγαινε και δούλεψε στο αμπέλι σήμερα". 29 Και εκείνος απάντησε: «Δεν θέλω», αλλά μετά άλλαξε γνώμη και πήγε. 30 Και πήγε στον άλλο γιο και είπε το ίδιο. Και εκείνος απάντησε: «Πάω, κύριε», αλλά δεν πήγε. 31 Ποιος από τους δύο έκανε το θέλημα του πατέρα του;» Είπαν: «Ο πρώτος». Ο Ιησούς τους είπε: «Αλήθεια, σας λέω, οι τελώνες και οι πόρνες πηγαίνουν στη βασιλεία του Θεού πριν από εσάς. 32 Διότι ο Ιωάννης ήρθε σε σας με τον δρόμο της δικαιοσύνης, και δεν τον πιστέψατε, αλλά τον φόρο οι συλλέκτες και οι ιερόδουλες τον πίστεψαν. Και ακόμα και όταν το είδατε, δεν άλλαξατε γνώμη και δεν τον πιστέψατε». (Ματθαίος 21:28-32)

• Η συζήτηση δεν είναι υπακοή. Μετάνοια ακολουθούμενη από απόδοση είναι υπακοή. «Η βασιλεία των ουρανών μπορεί να παρομοιαστεί με έναν βασιλιά που έκανε γαμήλιο γλέντι για τον γιο του, 3 και έστειλε τους υπηρέτες του να καλέσουν όσους ήταν καλεσμένοι στο γαμήλιο γλέντι, αλλά δεν ήθελαν να έρθουν. 4 Έστειλε πάλι άλλους υπηρέτες, λέγοντας, «Πείτε σε όσους είναι καλεσμένοι, δείτε, ετοίμασα το δείπνο μου, τα βόδια μου και τα παχιά μοσχάρια μου σφάχτηκαν και όλα είναι έτοιμα. Ελάτε στο γαμήλιο γλέντι». 5 Αλλά δεν έδωσαν σημασία και έφυγαν, ένας στο αγρόκτημά του, ένας άλλος στην επιχείρησή του, 6 ενώ οι υπόλοιποι έπιασαν τους υπηρέτες του, τους φέρθηκαν με ντροπή και τους σκότωσαν. 7 Ο βασιλιάς θύμωσε και έστειλε τα στρατεύματά του και τους κατέστρεψε δολοφόνους και έκαψαν την

"And he called the twelve and began to send them out two by two, and gave them authority over the unclean spirits. 8 He charged them to take nothing for their journey except a staff—no bread, no bag, no money in their belts— 9 but to wear sandals and not put on two tunics. 10 And he said to them, "Whenever you enter a house, stay there until you depart from there. 11 And if any place will not receive you and they will not listen to you, when you leave, shake off the dust that is on your feet as a testimony against them." (Mark 6:7-12) "And the Pharisees and the scribes asked him, 'Why do your disciples not walk according to the tradition of the elders, but eat with defiled hands?" 6 And he said to them, "Well did Isaiah prophesy of you hypocrites, as it is written,

> 'This people honors me with their lips, but their heart is far from me; 7 in vain do they worship me, teaching as doctrines the commandments of men.' 8 You leave the commandment of God and hold to the tradition of men.'" (Mark 7:5-8)

"And they came to Capernaum. And when he was in the house he asked them, "What were you discussing on the way?" 34 But they kept silent, for on the way they had argued with one another about who was the greatest. 35 And he sat down and called the twelve. And he said to them, "If anyone would be first, he must be last of all and servant of all." 36 And he took a child and put him in the midst of them, and taking him in his arms, he said to them, 37 "Whoever receives one such child in my name receives me, and whoever receives me, receives not me but him who sent me." (Mark 9:33-37)

 Pride in self, defeats will defeat the work of a "servant."

"How difficult it will be for those who have wealth to enter the kingdom of God!" 24 And the disciples were amazed at his words. But Jesus said to them again, "Children, how difficult it is to enter the kingdom of God! 25 It is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich person to

πόλη τους. 8 Τότε είπε στους υπηρέτες του: «Το γαμήλιο γλέντι είναι έτοιμο, αλλά οι προσκεκλημένοι δεν ήταν άξιοι. 9 Πηγαίνετε λοιπόν στους κύριους δρόμους και προσκαλέστε στο γαμήλιο γλέντι όσους βρείτε». 10 Και αυτοί οι δούλοι βγήκαν στους δρόμους και μάζεψαν όλους όσους βρήκαν, κακούς και καλούς. Έτσι η αίθουσα του γάμου γέμισε καλεσμένους. 11 «Όταν όμως μπήκε ο βασιλιάς για να δει τους καλεσμένους, είδε εκεί έναν άνθρωπο που δεν είχε νυφικό. 12 Και του είπε: Φίλε, πώς μπήκες εδώ χωρίς νυφικό; Και έμεινε άφωνος. 13 Τότε ο βασιλιάς είπε στους υπηρέτες: «Δέστε τον με τα χέρια και τα πόδια και ρίξτε τον στο σκοτάδι έξω· εκεί θα υπάρχει κλάμα και τρίξιμο των δοντιών». 14 Διότι πολλοί είναι καλεσμένοι, αλλά λίγοι εκλεκτοί». (Ματθαίος 22:2-14) 12 Και του είπε: «Φίλε, πώς μπήκες εδώ μέσα χωρίς νυφικό;» Και έμεινε άφωνος. 13 Τότε ο βασιλιάς είπε στους υπηρέτες: «Δέστε του χέρι και πόδι και ρίξτε τον στο σκοτάδι του εξωτερικού. Σε εκείνο το μέρος θα υπάρχει κλάμα και τρίξιμο των δοντιών ». 14 Διότι πολλοί είναι καλεσμένοι, αλλά λίγοι εκλεκτοί» (Ματθαίος 22:2-14). 12 Και του είπε: «Φίλε, πώς μπήκες εδώ μέσα χωρίς νυφικό;» Και έμεινε άφωνος. 13 Τότε ο βασιλιάς είπε στους υπηρέτες: «Δέστε του χέρι και πόδι και ρίξτε τον στο σκοτάδι του εξωτερικού. Σε εκείνο το μέρος θα υπάρχει κλάμα και τρίξιμο των δοντιών ». 14 Διότι πολλοί είναι καλεσμένοι, αλλά λίγοι εκλεκτοί» (Ματθαίος 22:2-14).

- Ο Ιησούς κήρυξε τα Καλά Νέα και έκανε θαύματα, συμπεριλαμβανομένης της ανάστασης νεκρών στη ζωή. Απόδειξη ότι ήταν Θεότητα.
- Πολλοί Εβραίοι, ιδιαίτερα οι ηγέτες, απέρριψαν Αυτόν και το μήνυμά Του.
- Ο Αμνός του Θεού του Ιησού, πρόσφερε το επίγειο σώμα Του στον Θεό ως τη μοναδική προσφορά αμαρτίας που άνοιξε την πόρτα της συγχώρεσης και της λύτρωσης σε όλους τους ανθρώπους.

Περίληψη του Ευαγγελίου του Ματθαίου:

enter the kingdom of God." 26 And they were exceedingly astonished, and said to him, "Then who can be saved?" 27 Jesus looked at them and said, "With man it is impossible, but not with God. For all things are possible with God." (Mark 10:23-28)

• One's wealth does not provide forgiveness. "Jesus said, 'Truly, I say to you, there is no one who has left house or brothers or sisters or mother or father or children or lands, for my sake and for the gospel, 30 who will not receive a hundredfold now in this time, houses and brothers and sisters and mothers and children and lands, with persecutions, and in the age to come eternal life. 31 But many who are first will be last, and the last first.'" (Mark 10:29-31)

"And Jesus answered them, "Have faith in God. 23 Truly, I say to you, whoever says to this mountain, 'Be taken up and thrown into the sea,' and does not doubt in his heart, but believes that what he says will come to pass, it will be done for him. 24 Therefore I tell you, whatever you ask in prayer, believe that you have received it, and it will be yours. 25 And whenever you stand praying, forgive, if you have anything against anyone, so that your Father also who is in heaven may forgive you your trespasses." (Mark 11:22-25)

"Which commandment is the most important of all?" 29 Jesus answered, "The most important is, 'Hear, O Israel: The Lord our God, the Lord is one. 30 And you shall love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind and with all your strength.' 31 The second is this: 'You shall love your neighbor as yourself.' There is no other commandment greater than these." 32 And the scribe said to him, "You are right, Teacher. You have truly said that he is one, and there is no other besides him. 33 And to love him with all the heart and with all the understanding and with all the strength, and to love one's neighbor as oneself, is much more than all whole burnt offerings and sacrifices." 34 And when Jesus saw that he answered wisely, he said to him, "You are not far from the kingdom of God." And

Το κείμενο επικεντρώνεται στον Ιησού που κηρύσσει τα καλά νέα της βασιλείας του Θεού στη Γαλιλαία, όπως καταγράφονται στα ευαγγέλια του Ματθαίου, του Μάρκου, του Λουκά και του Ιωάννη. Δίδασκε σε συναγωγές και παρέδωσε μήνυμα ελπίδας και σωτηρίας. Ο Ιησούς δίδαξε επίσης για τις ευλογίες που περιμένουν όσους ακολουθούν τις εντολές του Θεού και τις συνέπειες για εκείνους που δεν τις ακολουθούν. Μίλησε για τη σημασία του να τον αναγνωρίζεις ενώπιον των άλλων και να τον ακολουθείς, ακόμα κι αν αυτό απαιτεί θυσία κοσμικών αγαθών. Ο Ιησούς τόνισε την ανάγκη να ακολουθήσουμε το θέλημα του Θεού και προειδοποίησε να μην ακολουθούμε ανθρώπινες παραδόσεις που έρχονται σε αντίθεση με αυτό. Δήλωσε ότι η ομολογία του Πέτρου για τη θεότητά του ήταν το θεμέλιο της εκκλησίας του και προέβλεψε τη δεύτερη έλευση Του για να κρίνει τους πάντες σύμφωνα με τις πράξεις τους.

## Σημάδι

«Και σηκώνοντας πολύ νωρίς το πρωί, ενώ ήταν ακόμη σκοτάδι, έφυγε και βγήκε σε ένα έρημο μέρος, και εκεί προσευχήθηκε. 36 Και ο Σίμων και όσοι ήταν μαζί του τον αναζήτησαν, 37 και τον βρήκαν και του είπαν: «Όλοι σε ψάχνουν». 38 Και τους είπε: «Ας πάμε στις διπλανές πόλεις, για να κηρύξω κι εκεί, γιατί γι' αυτό βγήκα». 39 Και περνούσε σε όλη τη Γαλιλαία, κηρύττοντας στις συναγωγές τους και εκδιώκοντας δαίμονες». (Μάρκος 1:35-39)

 Ο Ιησούς ήθελε πολλούς να ευλογηθούν ακούγοντας τα Καλά Νέα ότι η Βασιλεία των Ουρανών ήταν κοντά.

«Και όταν δεν μπόρεσαν να τον πλησιάσουν εξαιτίας του πλήθους, αφαίρεσαν τη στέγη από πάνω του, και αφού άνοιξαν ένα άνοιγμα, κατέβασαν το κρεβάτι στο οποίο ήταν ξαπλωμένος ο παράλυτος. 5 Και όταν ο Ιησούς είδε την πίστη τους, είπε στον παράλυτο: «Γιέ μου, οι αμαρτίες σου συγχωρούνται». (Μάρκος 2:4-5)

after that no one dared to ask him any more questions." (Mark 12:28-34)

 Not far from the Kingdom is not same as in Kingdom.

"But be on your guard. For they will deliver you over to councils, and you will be beaten in synagogues, and you will stand before governors and kings for my sake, to bear witness before them. 10 And the gospel must first be proclaimed to all nations. 11 And when they bring you to trial and deliver you over, do not be anxious beforehand what you are to say, but say whatever is given you in that hour, for it is not you who speak, but the Holy Spirit. 12 And brother will deliver brother over to death, and the father his child, and children will rise against parents and have them put to death. 13 And you will be hated by all for my name's sake. But the one who endures to the end will be saved." (Mark 13:9-13) Summary of Gospel of Mark:

This text highlights the actions and teachings of Jesus Christ as recorded by Mark in the Bible. Jesus proclaimed the Good News that the Kingdom of Heaven was near and wanted many people to hear it. He forgave the sins of a paralytic man because of his faith and belief in Him. Jesus associated with sinners and tax collectors, stating that He came for the sinners, not the righteous. He also criticized the Pharisees for leaving God's commandments to follow human traditions. Jesus sent out his disciples to preach and gave them authority over unclean spirits. He reminded them that pride in oneself defeats the work of a servant. Jesus also stated that wealth does not provide forgiveness, and it is difficult for those with wealth to enter the Kingdom of God. However, all things are possible with God.

#### Luke

"He (Jesus) went to the synagogue on the Sabbath day, and he stood up to read. 17 And the scroll of the prophet Isaiah was given to him. He unrolled the scroll and found the place where it was written, '18

 Οι πράξεις τους έδειξαν την πίστη και την πίστη τους.

«Γιατί τρώει με εφοριακούς και αμαρτωλούς;». 17 Και όταν το άκουσε ο Ιησούς, τους είπε: «Οι καλά δεν έχουν ανάγκη από γιατρό, αλλά αυτοί που είναι άρρωστοι· δεν ήρθα για να καλέσω τους δίκαιους, αλλά τους αμαρτωλούς». (Μάρκος 2:16-17)

 Όσοι πιστεύουν ότι είναι δίκαιοι και χωρίς αμαρτία πιστεύουν ότι δεν χρειάζονται συγχώρεση.

«Και οι γραμματείς που κατέβηκαν από την Ιερουσαλήμ έλεγαν: «Είναι κυριευμένος από τον Βελζεβούλ» και «διώχνει τους δαίμονες με τον άρχοντα των δαιμόνων». (Μάρκος 3:22) «Και όταν ο Ιησούς βγήκε από το πλοίο, αμέσως τον συνάντησε από τους τάφους ένας άνθρωπος με ακάθαρτο πνεύμα. 3 Έμενε ανάμεσα στους τάφους. Και κανείς δεν μπορούσε πια να τον δέσει, ούτε καν με αλυσίδα, 4 γιατί τον έδεσαν συχνά με δεσμά και αλυσίδες, αλλά έστριψε τις αλυσίδες και έσπασε τα δεσμά. Κανείς δεν είχε τη δύναμη να τον υποτάξει. 5 Νύχτα και μέρα ανάμεσα στους τάφους και στα βουνά, πάντα φώναζε και μωλωπιζόταν με πέτρες. 6 Και όταν είδε τον Ιησού από μακριά, έτρεξε και έπεσε μπροστά του. 7 Και φώναξε με δυνατή φωνή, είπε: «Τι σχέση έχεις με μένα, Ιησού, Υιέ του Υψίστου Θεού;» (Μάρκος 5:2-7).

«Και κάλεσε τους δώδεκα και άρχισε να τους στέλνει δύο δύο, και τους έδωσε εξουσία πάνω στα ακάθαρτα πνεύματα. 8 Τους πρόσταξε να μην πάρουν τίποτα για το ταξίδι τους εκτός από ένα ραβδί—ούτε ψωμί, ούτε τσάντα, ούτε χρήματα στη ζώνη τους— 9 αλλά να φορέσουν σανδάλια και να μην φορέσουν δύο χιτώνες. 10 Και τους είπε: Όποτε μπείτε σε ένα σπίτι, να μείνετε εκεί μέχρι να φύγετε από εκεί. τα πόδια σου ως μαρτυρία εναντίον τους». (Μάρκος 6:7-12)

«Και οι Φαρισαίοι και οι γραμματείς τον ρώτησαν: Γιατί οι μαθητές σου δεν περπατούν σύμφωνα με την παράδοση των πρεσβυτέρων, αλλά τρώνε με μολυσμένα χέρια;» 6 Και εκείνος τους είπε: «Καλά ο

"The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to proclaim good news to the poor. He has sent me to proclaim liberty to the captives and recovering of sight to the blind, to set at liberty those who are oppressed, 19 to proclaim the year of the Lord's favor.' 20 And he rolled up the scroll and gave it back to the attendant and sat down. And the eyes of all in the synagogue were fixed on him. 21 And he began to say to them, "Today this Scripture has been fulfilled in your hearing." Luke 4:16-22

God's Word to the Nations has "The Spirit of the Lord is with me. He has anointed me to tell the Good News to the poor. He has sent me to announce forgiveness to the prisoners of sin and the restoring of sight to the blind, to forgive those who have been shattered by sin, 19 to announce the year of the Lord's favor."

 This translation shows Jesus's purpose was to forgive sins by His sacrifice. In doing so He performed miracles of healing. Therefore, the Good News was forgiveness of sin allowing redemption.

"The people sought him and came to him, and would have kept him from leaving them, 43 but he said to them, "I must preach the good news of the kingdom of God to the other towns as well; for I was sent for this purpose." (Luke 4:42-43)

"And the Pharisees and their scribes grumbled at his disciples, saying, "Why do you eat and drink with tax collectors and sinners?" 31 And Jesus answered them, "Those who are well have no need of a physician, but those who are sick. 32 I have not come to call the righteous but sinners to repentance." (Luke 5:30-32)

"Blessed are you when people hate you and when they exclude you and revile you and spurn your name as evil, on account of the Son of Man! Rejoice in that day, and leap for joy, for behold, your reward is great Ησαΐας προφήτευσε για εσάς τους υποκριτές. είναι γραμμένο,

«Αυτός ο λαός με τιμά με τα χείλη του, αλλά η καρδιά του είναι μακριά μου. 7 Μάταια με λατρεύουν, διδάσκοντας ως δόγματα τις εντολές των ανθρώπων». 8 Αφήνετε την εντολή του Θεού και κρατάτε την παράδοση των ανθρώπων.» (Μάρκος 7:5-8).

«Και ήρθαν στην Καπερναούμ. Και όταν ήταν στο σπίτι τους ρώτησε: «Τι συζητούσατε στο δρόμο;». 34 Εκείνοι όμως έμειναν σιωπηλοί, γιατί στο δρόμο είχαν λογομαχήσει μεταξύ τους για το ποιος ήταν ο μεγαλύτερος. 35 Και κάθισε και κάλεσε τους δώδεκα. Και τους είπε: «Αν κάποιος θέλει να είναι πρώτος, πρέπει να είναι τελευταίος όλων και υπηρέτης όλων». 36 Και πήρε ένα παιδί και το έβαλε ανάμεσά τους, και παίρνοντάς το στην αγκαλιά του, τους είπε: 37 «Όποιος δέχεται ένα τέτοιο παιδί στο όνομά μου, με δέχεται και όποιος με δέχεται, δεν δέχεται εμένα αλλά αυτόν. ποιος με έστειλε». (Μάρκος 9:33-37)

 Υπερηφάνεια για τον εαυτό, οι ήττες θα νικήσουν το έργο ενός «υπηρέτη».

«Πόσο δύσκολο θα είναι για όσους έχουν πλούτη να μπουν στη βασιλεία του Θεού!». 24 Και οι μαθητές έμειναν κατάπληκτοι με τα λόγια του. Αλλά ο Ιησούς τους είπε πάλι: «Παιδιά, πόσο δύσκολο είναι να μπει κανείς στη βασιλεία του Θεού! 26 Και έμειναν πολύ έκπληκτοι και του είπαν: «Τότε ποιος μπορεί να σωθεί;» 27 Ο Ιησούς τους κοίταξε και είπε: «Με τον άνθρωπο είναι αδύνατο, αλλά όχι για τον Θεό· γιατί όλα είναι δυνατά για τον Θεό». (Μάρκος 10:23-28)

• Ο πλούτος κάποιου δεν παρέχει συγχώρεση. «Ο Ιησούς είπε: Αλήθεια, σας λέω, δεν υπάρχει κανείς που να έχει αφήσει σπίτι ή αδέρφια ή αδελφές ή μητέρα ή πατέρα ή παιδιά ή γη για χάρη μου και για το ευαγγέλιο, 30 που δεν θα λάβει εκατονταπλάσια τώρα αυτή τη φορά, σπίτια και αδέρφια και αδερφές και μητέρες και παιδιά και γη, με διωγμούς, και στον μέλλοντα αιώνια ζωή. 31

in heaven; for so their fathers did to the prophets." (Luke 6:22-23)

 Approval on man is earthly and worthless and nothing compared to approval of God.

"Go and tell John what you have seen and heard: the blind receives their sight, the lame walk, lepers are cleansed, and the deaf hear, the dead are raised up, the poor have **good news preached** to them. 23 And blessed is the one who is not offended by me." (Luke 7:22-23)

"Soon afterward he went on through cities and villages, proclaiming and bringing the good news of the kingdom of God." (Luke 8:1)

"A Sower went out to sow his seed." ... "Now the parable is this: The seed is the word of God. 12 The ones along the path are those who have heard. Then the devil comes and takes away the word from their hearts, so that they may not believe and be saved. 13 And the ones on the rock are those who, when they hear the word, receive it with joy. But these have no root; they believe for a while, and in time of testing fall away. 14 And as for what fell among the thorns, they are those who hear, but as they go on their way they are choked by the cares and riches and pleasures of life, and their fruit does not mature. 15 As for that in the good soil, they are those who, hearing the word, hold it fast in an honest and good heart, and bear fruit with patience." (Luke 8:8:5 ... 11-15)

 Gospel seed Sowers are not to exclude anyone, especially seekers.

"I will follow you wherever you go." 58 And Jesus said to him, "Foxes have holes, and birds of the air have nests, but the Son of Man has nowhere to lay his head." 59 To another he said, "Follow me." But he said, "Lord, let me first go and bury my father." 60 And Jesus said to him, "Leave the dead to bury their own dead. But as for you, go and proclaim the kingdom of God." 61 Yet another said, "I will follow you, Lord, but let me first say farewell to those at my home." 62 Jesus said to him, "No one who puts his

Πολλοί όμως πρώτοι θα είναι τελευταίοι, και οι τελευταίοι πρώτοι»» (Μάρκος 10:29-31). «Και ο Ιησούς τους απάντησε: «Έχετε πίστη στον Θεό. 23 Αλήθεια, σας λέω, όποιος λέει σε αυτό το βουνό: «Σήκω και ρίχτηκε στη θάλασσα», και δεν αμφιβάλλει στην καρδιά του, αλλά πιστεύει ότι λέει θα γίνει, θα γίνει γι' αυτόν. 24 Γι' αυτό σας λέω, ό,τι ζητήσετε στην προσευχή, πιστέψτε ότι το λάβατε, και θα είναι δικό σας. 25 Και όποτε σταθείτε να προσεύχεστε, συγχωρήστε, αν έχετε οτιδήποτε εναντίον κανενός, για να σας συγχωρήσει και ο Πατέρας σας που είναι στους ουρανούς τα παραπτώματά σας». (Μάρκος 11:22-25) «Ποια εντολή είναι η πιο σημαντική από όλες;» 29 Ο Ιησούς απάντησε: «Η πιο σημαντική είναι: Άκου, Ισραήλ: Ο Κύριος ο Θεός μας, ο Κύριος είναι ένας. 30 Και θα αγαπήσεις τον Κύριο τον Θεό σου με όλη σου την καρδιά και με όλη σου την ψυχή και με όλο το μυαλό σου και με όλη σου τη δύναμή σου». 31 Το δεύτερο είναι το εξής: «Θα αγαπάς τον πλησίον σου όπως τον εαυτό σου». Δεν υπάρχει άλλη εντολή μεγαλύτερη από αυτές." 32 Και ο γραμματέας του είπε: "Έχεις δίκιο, Δάσκαλε. Είπατε αληθινά ότι είναι ένας, και δεν υπάρχει άλλος εκτός από αυτόν. 33 Και το να τον αγαπάς με όλη την καρδιά και με όλη τη διάνοια και με όλη τη δύναμη, και να αγαπάς τον πλησίον σου όπως τον εαυτό σου, είναι πολύ περισσότερο από όλα τα ολοκαυτώματα και τις θυσίες.» 34 Και όταν ο Ιησούς είδε ότι απάντησε με σοφία, του είπε: Δεν είσαι μακριά από τη βασιλεία του Θεού.» Και μετά από αυτό κανείς δεν τόλμησε να του κάνει άλλες ερωτήσεις». (Μάρκος 12:28-34)

 Όχι μακριά από το Βασίλειο δεν είναι το ίδιο όπως στο Βασίλειο.

«Αλλά να προσέχετε· γιατί θα σας παραδώσουν στα συμβούλια, και θα ξυλοκοπηθείτε στις συναγωγές, και θα σταθείτε ενώπιον κυβερνητών και βασιλιάδων για χάρη μου, για να μαρτυρήσετε ενώπιόν τους. 10 Και το ευαγγέλιο πρέπει πρώτα να κηρυχτεί σε όλα τα έθνη 11 Και όταν σας φέρουν σε δίκη και σας παραδώσουν, μην ανησυχείτε εκ των προτέρων τι θα πείτε, αλλά πείτε ό,τι σας δοθεί

hand to the plow and looks back is fit for the kingdom of God." (Luke 9:57-62)

"Now he was casting out a demon that was mute. When the demon had gone out, the mute man spoke, and the people marveled. 15 But some of them said, "He casts out demons by Beelzebub, the prince of demons," 16 while others, to test him, kept seeking from him a sign from heaven." (Luke 11:14-17)

 Jesus performed miracles all recognized man cannot do, but leaders attributed His power to Beelzebub, a demon in Satan's camp.

"And he said to them, "Take care, and be on your guard against all covetousness, for one's life does not consist in the abundance of his possessions." (Luke 12:15-16)

"And do not seek what you are to eat and what you are to drink, nor be worried. 30 For all the nations of the world seek after these things, and your Father knows that you need them. 31 Instead, seek his kingdom, and these things will be added to you. 32 "Fear not, little flock, for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom. 33 Sell your possessions, and give to the needy. Provide yourselves with moneybags that do not grow old, with a treasure in the heavens that does not fail, where no thief approaches and no moth destroys. 34 For where your treasure is, there will your heart be also." (Luke 12:29-34)

Earthly possessions cannot provide eternal pleasures.

"Lord, will those who are saved be few?" And he said to them, 24 "Strive to enter through the narrow door. For many, I tell you, will seek to enter and will not be able. 25 When once the master of the house has risen and shut the door, and you begin to stand outside and to knock at the door, saying, 'Lord, open to us,' then he will answer you, 'I do not know where you come from.'" (Luke 13:23-25)

Many who seek are not willing to commit.
 "When one of those who reclined at table with him heard these things, he said to him, 'Blessed is everyone who will eat bread in the kingdom of God!'

εκείνη την ώρα, γιατί δεν είστε εσείς που μιλάτε, αλλά το Άγιο Πνεύμα 12 Και ο αδελφός θα παραδώσει τον αδελφό σε θάνατο, και ο πατέρας το παιδί του, και τα παιδιά θα ξεσηκωθούν ενάντια στους γονείς και θα τους θανατώσουν. 13 Και θα είστε μισητοί από όλους για χάρη του ονόματός μου. το τέλος θα σωθεί." (Μάρκος 13:9-13) Περίληψη του Ευαγγελίου του Μάρκου:

Αυτό το κείμενο υπογραμμίζει τις ενέργειες και τις διδασκαλίες του Ιησού Χριστού όπως καταγράφονται από τον Μάρκο στη Βίβλο. Ο Ιησούς κήρυξε τα Καλά Νέα ότι η Βασιλεία των Ουρανών ήταν κοντά και ήθελε να την ακούσουν πολλοί άνθρωποι. Συγχώρεσε τις αμαρτίες ενός παράλυτου λόγω της πίστης και της πίστης του σε Αυτόν. Ο Ιησούς συνδέθηκε με αμαρτωλούς και φοροεισπράκτορες, δηλώνοντας ότι ήρθε για τους αμαρτωλούς, όχι για τους δίκαιους. Επίσης επέκρινε τους Φαρισαίους ότι άφησαν τις εντολές του Θεού να ακολουθήσουν τις ανθρώπινες παραδόσεις. Ο Ιησούς έστειλε τους μαθητές του να κηρύξουν και τους έδωσε εξουσία πάνω στα ακάθαρτα πνεύματα. Τους υπενθύμισε ότι η υπερηφάνεια για τον εαυτό του νικά τη δουλειά του υπηρέτη. Ο Ιησούς δήλωσε επίσης ότι ο πλούτος δεν παρέχει συγχώρεση και ότι είναι δύσκολο για όσους έχουν πλούτη να εισέλθουν στη Βασιλεία του Θεού. Ωστόσο, όλα είναι δυνατά με τον Θεό.

#### Λουκ

«Εκείνος (ο Ιησούς) πήγε στη συναγωγή την ημέρα του Σαββάτου και σηκώθηκε να διαβάσει. 17 Και του δόθηκε ο ρόλος του προφήτη Ησαΐα. Ξετύλιξε τον ειλητάριο και βρήκε το μέρος όπου ήταν γραμμένο: «18 «Το Πνεύμα του Κυρίου είναι επάνω μου, γιατί με έχρισε να διακηρύξω καλά νέα στους φτωχούς. Με έστειλε να διακηρύξω ελευθερία στους αιχμαλώτους και να αναρρώνω την όραση στους τυφλούς, για να ελευθερώσει τους καταπιεσμένους, 19 για να κηρύξει το έτος της εύνοιας του Κυρίου». 20 Και τύλιξε τον ειλητάριο και τον έδωσε πίσω στον

16 But he said to him, 'A man once gave a great banquet and invited many. 17 And at the time for the banquet he sent his servant to say to those who had been invited, 'Come, for everything is now ready.' 18 But they all alike began to make excuses. The first said to him, 'I have bought a field, and I must go out and see it. Please have me excused.' 19 And another said, 'I have bought five yokes of oxen, and I go to examine them. Please have me excused.' 20 And another said, 'I have married a wife, and therefore I cannot come.' 21 So the servant came and reported these things to his master. Then the master of the house became angry and said to his servant, 'Go out quickly to the streets and lanes of the city, and bring in the poor and crippled and blind and lame.' 22 And the servant said, 'Sir, what you commanded has been done, and still there is room.' 23 And the master said to the servant, 'Go out to the highways and hedges and compel people to come in, that my house may be filled. 24 For I tell you, none of those men who were invited shall taste my banquet." (Luke 14:15-24)

A young son demanded his inheritance NOW and his father gave it to him. But he foolishly spent it. "But when he came to himself, he said, 'How many of my father's hired servants have more than enough bread, but I perish here with hunger! 18 I will arise and go to my father, and I will say to him, "Father, I have sinned against heaven and before you. 19 I am no longer worthy to be called your son. Treat me as one of your hired servants." 20 And he arose and came to his father. But while he was still a long way off, his father saw him and felt compassion, and ran and embraced him and kissed him. 21 And the son said to him, 'Father, I have sinned against heaven and before you. I am no longer worthy to be called your son.' 22 But the father said to his servants, 'Bring quickly the best robe, and put it on him, and put a ring on his hand, and shoes on his feet. 23 And bring the fattened calf and kill it, and let us eat and celebrate. 24 For this my son was dead, and is alive again; he was lost, and is found. (Luke 15:17-24)

υπάλληλο και κάθισε· και τα μάτια όλων στη συναγωγή ήταν καρφωμένα πάνω του· 21 και άρχισε να τους λέει: «Σήμερα αυτή η Γραφή εκπληρώθηκε εν όψει σας. Λουκάς 4:16-22

Ο Λόγος του Θεού προς τα Έθνη έχει «Το Πνεύμα του Κυρίου είναι μαζί μου. Με έχρισε για να πω τα καλά νέα στους φτωχούς. Με έστειλε να αναγγείλω τη συγχώρεση στους αιχμαλώτους της αμαρτίας και την αποκατάσταση της όρασης στους τυφλούς, να συγχωρήσω αυτούς που συντρίφθηκαν από την αμαρτία, 19 να αναγγείλω το έτος της εύνοιας του Κυρίου».

 Αυτή η μετάφραση δείχνει ότι ο σκοπός του Ιησού ήταν να συγχωρήσει τις αμαρτίες με τη θυσία Του. Κάνοντας αυτό έκανε θαύματα θεραπείας. Επομένως, τα Καλά Νέα ήταν η συγχώρεση της αμαρτίας που επέτρεπε τη λύτρωση.

«Ο λαός τον αναζήτησε και ήρθε κοντά του, και θα τον εμπόδιζε να τους αφήσει, 43 αλλά εκείνος τους είπε: «Πρέπει να κηρύξω τα καλά νέα της βασιλείας του Θεού και στις άλλες πόλεις· γιατί με έστειλαν αυτόν τον σκοπό». (Λουκάς 4:42-43)

«Και οι Φαρισαίοι και οι γραμματείς τους γκρίνιαζαν στους μαθητές του, λέγοντας: Γιατί τρώτε και πίνετε με τους τελώνες και τους αμαρτωλούς; 31 Και ο Ιησούς τους απάντησε: «Οι καλά δεν έχουν ανάγκη από γιατρό, αλλά όσοι είναι άρρωστοι. 32 Δεν ήρθα να καλέσω σε μετάνοια τους δίκαιους αλλά τους αμαρτωλούς». (Λουκάς 5:30-32) «Μακάριοι είστε όταν σας μισούν οι άνθρωποι και όταν σας αποκλείουν και σας υβρίζουν και απορρίπτουν το όνομά σας ως κακό, εξαιτίας του Υιού του Ανθρώπου! Χαίρετε εκείνη την ημέρα, και πηδήξτε από χαρά, γιατί ιδού, η ανταμοιβή σας είναι μεγάλη στον ουρανό. γιατί έτσι έκαναν οι πατέρες τους στους προφήτες». (Λουκάς 6:22-23)

 All God's children (people) have foolishly sinned. If we change our way of thinking and acting and return to God, He will forgive.

"And he said to his disciples, "Temptations to sin are sure to come, but woe to the one through whom they come! 2 It would be better for him if a millstone were hung around his neck and he were cast into the sea than that he should cause one of these little ones to sin.

- Causing one to sin brings eternal destruction. Pay attention to yourselves! If your brother sins, rebuke him, and if he repents, forgive him, 4 and if he sins against you seven times in the day, and turns to you seven times, saying, 'I repent,' you must forgive him." (Luke 17:1-4)
- "They were bringing even infants to him that he might touch them. And when the disciples saw it, they rebuked them. 16 But Jesus called them to him, saying, "Let the children come to me, and do not hinder them, for to such belongs the kingdom of God. 17 Truly, I say to you, whoever does not receive the kingdom of God like a child shall not enter it." (Luke 18:15-17)
- A young child give trust without reservation. "And while some were speaking of the temple, how it was adorned with noble stones and offerings, he said, 6 "As for these things that you see, the days will come when there will not be left here one stone upon another that will not be thrown down." 7 And they asked him, "Teacher, when will these things be, and what will be the sign when these things are about to take place?" 8 And he said, "See that you are not led astray. For many will come in my name, saying, 'I am he!' and, 'The time is at hand!' Do not go after them. 9 And when you hear of wars and tumults, do not be terrified, for these things must first take place, but the end will not be at once." (Luke 21:5-9)
  - The temple was the center of Judaism. All records of genealogy for the Levites were kept here in order to know who should be the High Priest. Within a few years the offspring of

 Η έγκριση στον άνθρωπο είναι γήινη και άχρηστη και τίποτα δεν συγκρίνεται με την επιδοκιμασία του Θεού.

«Πήγαινε και πες στον Ιωάννη αυτά που είδες και άκουσες: οι τυφλοί βλέπουν, οι κουτσοί περπατούν, οι λεπροί καθαρίζονται και οι κουφοί ακούνε, οι νεκροί ανασταίνουν, οι φτωχοί τους κηρύττουν καλά νέα. 23 Και ευλογημένος αυτός που δεν προσβάλλεται από εμένα». (Λουκάς 7:22-23) «Σύντομα μετά πέρασε μέσα από πόλεις και χωριά, κηρύσσοντας και φέρνοντας τα καλά νέα της βασιλείας του Θεού». (Λουκάς 8:1) «Ένας Σπορέας βγήκε να σπείρει το σπόρο του». ... «Τώρα η παραβολή είναι αυτή: Ο σπόρος είναι ο λόγος του Θεού. 12 Αυτοί στο μονοπάτι είναι εκείνοι που άκουσαν. Τότε έρχεται ο διάβολος και αφαιρεί τον λόγο από την καρδιά τους, για να μην πιστέψουν και να σωθούν. 13 Και αυτοί που βρίσκονται στο βράχο είναι εκείνοι που, όταν ακούν τον λόγο, τον δέχονται με χαρά. Αλλά αυτά δεν έχουν ρίζα. πιστεύουν για λίγο, και σε ώρα δοκιμής πέφτουν μακριά. 14 Και όσο για ό,τι έπεσε ανάμεσα στα αγκάθια, είναι εκείνοι που ακούν, αλλά καθώς προχωρούν στο δρόμο τους πνίγονται από τις μέριμνες και τα πλούτη και τις απολαύσεις της ζωής, και ο καρπός τους δεν ωριμάζει. 15 Όσο για εκείνο στο καλό χώμα, είναι εκείνοι που, ακούγοντας τον λόγο, τον κρατούν σταθερά με τίμια και καλή καρδιά και καρποφορούν με υπομονή». (Λουκάς 8:8:5 ... 11-15)

Οι Σπορείς του Ευαγγελίου δεν πρέπει να αποκλείουν κανέναν, ειδικά τους αναζητητές.
«Θα σε ακολουθήσω όπου κι αν πας.» 58 Και ο Ιησούς του είπε: «Οι αλεπούδες έχουν τρύπες και τα πουλιά του ουρανού έχουν φωλιές, αλλά ο Υιός του Ανθρώπου δεν έχει πού να βάλει το κεφάλι του.» 59 Σε άλλον είπε: Ακολούθησέ με!» Εκείνος όμως είπε: «Κύριε, άσε με πρώτα να πάω να θάψω τον πατέρα μου.» 60 Και ο Ιησούς του είπε: «Άφησε τους νεκρούς να θάψουν τους δικούς τους νεκρούς. Όσο για εσένα, πήγαινε και κήρυξε τη βασιλεία του Θεού.» 61 Ένας άλλος είπε: «Θα σε ακολουθήσω,

David will establish HIS kingdom, after which the Temple and Jerusalem will be completely destroyed.

"He told them a parable: "Look at the fig tree, and all the trees. 30 As soon as they come out in leaf, you see for yourselves and know that the summer is already near. 31 So also, when you see these things taking place, you know that **the kingdom of God is near**. 32 Truly, I say to you, **this generation will not pass away until all has taken place**. 33 Heaven and earth will pass away, but my words will not pass away." (Luke 21:29-33)

## **Summary of Gospel of Luke:**

These passages from the Gospel of Luke highlight some of the teachings of Jesus and his actions during his ministry. Jesus preached the good news of the kingdom of God and performed miracles to help those who were sick or oppressed. He believed that the approval of God was more important than the approval of people, and he urged his followers to seek God's kingdom rather than earthly possessions.

However, Jesus also faced opposition from some religious leaders who accused him of using demonic powers to perform miracles. He warned his followers to be vigilant against greed and to strive to enter the narrow door to salvation. The passages also illustrate the importance of commitment and perseverance in following Jesus, as well as the need to share the good news with others. Jesus believed that anyone could receive salvation, regardless of their background or status, and he welcomed all seekers to come and follow him.

#### John

"In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. 2 He was in the beginning with God. 3 All things were made through him, and without him was not anything made that was made. 4 In him was life, and the life was the light of men. 5 The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it." (John 1:1-5)

Κύριε, αλλά άσε με πρώτα να αποχαιρετήσω όσους είναι στο σπίτι μου.» 62 Ο Ιησούς του είπε: «Κανένας βάζει το χέρι του στο άροτρο και κοιτάζει πίσω είναι κατάλληλος για τη βασιλεία του Θεού.» (Λουκάς 9:57-62).

«Τώρα έδιωχνε έναν δαίμονα που ήταν βουβός. Όταν βγήκε ο δαίμονας, μίλησε ο βουβός και ο κόσμος θαύμασε. 15 Μερικοί όμως από αυτούς είπαν: «Διώχνει τους δαίμονες μέσω του Βελζεβούλ, του άρχοντα των δαιμόνων», 16 ενώ άλλοι, για να τον δοκιμάσουν, ζητούσαν από αυτόν ένα σημείο από τον ουρανό. (Λουκάς 11:14-17)

 Ο Ιησούς έκανε θαύματα που δεν μπορούν να κάνουν όλοι οι αναγνωρισμένοι άνθρωποι, αλλά οι ηγέτες απέδωσαν τη δύναμή Του στον Βελζεβούλ, έναν δαίμονα στο στρατόπεδο του Σατανά.

«Και τους είπε: «Προσέχετε και προσέχετε από κάθε πλεονεξία, γιατί η ζωή κάποιου δεν συνίσταται στην αφθονία των υπαρχόντων του». (Λουκάς 12:15-16) «Και μην αναζητάτε τι θα φάτε και τι θα πιείτε, ούτε να ανησυχείτε. 30 Διότι όλα τα έθνη του κόσμου ζητούν αυτά τα πράγματα, και ο Πατέρας σας γνωρίζει ότι τα χρειάζεστε. 31 Αντίθετα, αναζητήστε τη βασιλεία του, και αυτά θα σας προστεθούν. 32 «Μη φοβάσαι, μικρό ποίμνιο, γιατί είναι ευχαρίστηση του Πατέρα σου να σου δώσει τη βασιλεία. 33 Πουλήστε τα υπάρχοντά σας και δώστε στους απόρους. Προμηθευτείτε τους εαυτούς σας με σακιά που δεν γερνούν, με έναν θησαυρό στους ουρανούς που να μην παραλείπεις, όπου δεν πλησιάζει κλέφτης και δεν καταστρέφει κανένας σκόρος· 34 γιατί όπου είναι ο θησαυρός σου, εκεί θα είναι και η καρδιά σου». (Λουκάς 12:29-34)

Τα γήινα υπάρχοντα δεν μπορούν να προσφέρουν αιώνιες απολαύσεις.
 «Κύριε, θα είναι λίγοι αυτοί που θα σωθούν;» Και τους είπε: 24 «Προσπαθήστε να μπείτε από τη στενή πόρτα. Για πολλούς, σας λέω, θα επιδιώξουν να μπουν και δεν θα μπορέσουν. 25 Όταν ο κύριος του σπιτιού σηκωθεί και κλείσει την πόρτα, και αρχίσετε να στέκεστε έξω και να χτυπάτε την πόρτα λέγοντας:

 Jesus is the Word. His message of forgiveness is near.

"He was in the world, and the world was made through him, yet the world did not know him. He came to his own, and his own people did not receive him. 12 But to all who did receive him, who believed in his name, he gave the right to become children of God, 13 who were born, not of blood nor of the will of the flesh nor of the will of man, but of God." (John 1:10-13)

• It is most important to note Jesus did not forgive everyone of their sins. He only gives the right to have sins forgiven.

"The next day he saw Jesus coming toward him, and said, "Behold, the Lamb of God, who takes away the sin of the world!" (John 1:29-30)

 The Lamb of God, Jesus, is the source one must seek to be cleansed of sin.

"Truly, truly, I say to you, unless one is born again, he cannot see the kingdom of God." 4 Nicodemus said to him, "How can a man be born when he is old? Can he enter a second time into his mother's womb and be born?" 5 Jesus answered, "Truly, truly, I say to you, unless one is born of water and the Spirit, he cannot enter the kingdom of God." (John 3:3-6)

 Birth requires a union. To be born of water and spirit requires union of man and God. This is done through baptism into Christ's blood.

"As Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up, 15 that whoever believes in him may have eternal life." (John 3:14-15) "Truly, truly, I say to you, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life. He does not come into judgment, but has passed from death to life." (John 5:24)

"You do not have his word abiding in you, for you do not believe the one whom he has sent. 39 You search the Scriptures because you think that in them you have eternal life; and it is they that bear witness about me, 40 yet you refuse to come to me that you may have life." (John 5:38-40)

«Κύριε, άνοιξέ μας», τότε θα σου απαντήσει: «Δεν ξέρω πού από κατάγεσαι.» (Λουκάς 13:23-25)

 Πολλοί που αναζητούν δεν είναι διατεθειμένοι να δεσμευτούν.

«Όταν ένας από εκείνους που είχαν καθίσει μαζί του στο τραπέζι άκουσε αυτά τα πράγματα, του είπε: Ευλογημένος είναι καθένας που θα φάει ψωμί στη βασιλεία του Θεού! 16 Εκείνος όμως του είπε: Κάποτε ένας άντρας έκανε μεγάλο συμπόσιο και κάλεσε πολλούς. 17 Και την ώρα του συμποσίου έστειλε τον υπηρέτη του να πει στους προσκεκλημένους: Ελάτε, γιατί όλα είναι τώρα έτοιμα. 18 Αλλά όλοι άρχισαν να δικαιολογούνται. Ο πρώτος του είπε: Αγόρασα ένα χωράφι και πρέπει να βγω να το δω. Σας παρακαλώ να με συγχωρέσετε». 19 Και άλλος είπε: Αγόρασα πέντε ζυγούς βόδια και πάω να τα εξετάσω. Σας παρακαλώ να με συγχωρέσετε». 20 Και ένας άλλος είπε: «Έχω παντρευτεί γυναίκα, και επομένως δεν μπορώ να έρθω». 21 Ήρθε λοιπόν ο υπηρέτης και είπε αυτά στον κύριό του. Τότε ο κύριος του σπιτιού θύμωσε και είπε στον υπηρέτη του: Βγείτε γρήγορα στους δρόμους και στα σοκάκια της πόλης, και φέρτε μέσα φτωχούς και ανάπηρους και τυφλούς και κουτούς». 22 Και ο υπηρέτης είπε: «Κύριε, αυτό που διέταξες έγινε, και υπάρχει ακόμη χώρος». 23 Και ο κύριος είπε στον υπηρέτη: Βγες στους δρόμους και στους φράχτες και ανάγκασε τους ανθρώπους να μπουν μέσα, για να γεμίσει το σπίτι μου. 24 Διότι σας λέω, κανείς από τους προσκεκλημένους δεν θα γευτεί το συμπόσιό μου» (Λουκάς 14:15-24).

Ένας μικρός γιος ζήτησε την κληρονομιά του ΤΩΡΑ και του την έδωσε ο πατέρας του. Αλλά το ξόδεψε ανόητα. «Όταν όμως συνήλθε, είπε: Πόσοι από τους μισθωτούς του πατέρα μου έχουν περισσότερο από αρκετό ψωμί, αλλά εγώ χάνω εδώ από την πείνα! 18 Θα σηκωθώ και θα πάω στον πατέρα μου, και θα του πω: Πατέρα, αμάρτησα κατά του ουρανού και ενώπιόν σου. 19 Δεν είμαι πια άξιος να λέγομαι γιος σου. Φέρσου με σαν έναν από τους μισθωτούς σου.» 20 Και σηκώθηκε και ήρθε στον πατέρα του. Αλλά ενώ ήταν ακόμα πολύ μακριά, ο πατέρας του τον

 The Scriptures do not give life. It is Christ who is life give life and He must reside in your inner being.

"Whoever <u>feeds on</u> (some versions have <u>eats</u>) my flesh and drinks my blood abides in me, and I in him. 57 As the living Father sent me, and I live because of the Father, so whoever feeds on me, he also will live because of me. 58 This is the bread that came down from heaven, not as the fathers ate and died. Whoever feeds on this bread will live forever." (John 6:56-59)

 <u>Feeds on or eats</u> (Greek troógoon to gnaw, to chew) stresses the slow process; it is used metaphorically of the habit of spiritually feeding. (Vine's Expository Dictionary)

"When you have lifted up the Son of Man, then you will know that I am he, and that I do nothing on my own authority, but speak just as the Father taught me. 29 And he who sent me is with me. He has not left me alone, for I always do the things that are pleasing to him." (John 8:28-30)

"Jesus answered them, "Truly, truly, I say to you, everyone who commits sin is a slave to sin. 35 The slave does not remain in the house forever; the son remains forever. 36 So if the Son sets you free, you will be free indeed." (John 8:34-36)

 Man has a choice to be a slave to sin or to call on God to be His servant.

"I am the good shepherd. I know my own and my own know me, 15 just as the Father knows me and I know the Father; and I lay down my life for the sheep. 16 And I have other sheep that are not of this fold. I must bring them also, and they will listen to my voice. So there will be one flock, one shepherd. 17 For this reason the Father loves me, because I lay down my life that I may take it up again. 18 No one takes it from me, but I lay it down of my own accord. I have authority to lay it down, and I have authority to take it up again. This charge I have received from my Father." (John 10:14-18)

είδε και ένιωσε συμπόνια, και έτρεξε, τον αγκάλιασε και τον φίλησε. 21 Και τον φίλησε. ο γιος του είπε: «Πατέρα, αμάρτησα στον ουρανό και μπροστά σου. Δεν είμαι πια άξιος να λέγομαι γιος σου». 22 Αλλά ο πατέρας είπε στους υπηρέτες του: Φέρτε γρήγορα το καλύτερο ρούχο και φορέστε του. και του έβαλε δαχτυλίδι στο χέρι και παπούτσια στα πόδια. 23 Και φέρτε το παχυνόμενο μοσχάρι και σκοτώστε το, και ας φάμε και ας γιορτάσουμε. 24 Διότι αυτός ο γιος μου ήταν νεκρός και ξαναζούσε. χάθηκε και βρέθηκε. (Λουκάς 15:17-24)

 Όλα τα παιδιά του Θεού (οι άνθρωποι) έχουν αμαρτήσει ανόητα. Αν αλλάξουμε τον τρόπο σκέψης και δράσης μας και επιστρέψουμε στον Θεό, Αυτός θα συγχωρήσει.

Και είπε στους μαθητές του: «Οι πειρασμοί για την αμαρτία είναι βέβαιοι ότι θα έρθουν, αλλά αλίμονο σε αυτόν μέσω του οποίου έρχονται! ότι θα έπρεπε να κάνει ένα από αυτά τα μικρά να αμαρτήσει.

 Το να κάνεις κάποιον να αμαρτήσει φέρνει αιώνια καταστροφή.

Προσοχή στον εαυτό σας! Αν ο αδερφός σου αμαρτήσει, επίπλησέ τον, και αν μετανοήσει, συγχώρεσε τον, 4 και αν σου αμαρτήσει επτά φορές τη μέρα, και γυρίσει σε σένα εφτά φορές, λέγοντας: «Μετανοώ», πρέπει να τον συγχωρήσεις». Λουκάς 17:1-4)

«Του έφερναν ακόμη και νήπια για να τα αγγίξει. Και όταν το είδαν οι μαθητές, τους επέπληξαν. 16 Αλλά ο Ιησούς τους κάλεσε κοντά του, λέγοντας: «Αφήστε τα παιδιά να έρθουν σε μένα και μην τα εμποδίζετε, γιατί σε τέτοια ανήκει η βασιλεία του Θεού. 17 Αλήθεια, σας λέω, όποιος δεν δέχεται τη βασιλεία του Θεού όπως ένα παιδί δεν θα μπει σε αυτό». (Λουκάς 18:15-17)

 Ένα μικρό παιδί δίνει εμπιστοσύνη χωρίς επιφύλαξη.

«Και ενώ κάποιοι μιλούσαν για τον ναό, πώς ήταν στολισμένος με ευγενείς πέτρες και προσφορές, είπε: 6 «Όσο για αυτά που βλέπετε, θα έρθουν μέρες που δεν θα μείνει εδώ η μια πέτρα στην άλλη που θα να μην πεταχτεί κάτω». 7 Και τον ρώτησαν:

"Jesus said to him, "I am the way, and the truth, and the life. No one comes to the Father except through me. 7 If you had known me, you would have known my Father also. From now on you do know him and have seen him." (John 14:6-7)

• Eternal life with "The Father" is accessible only through obedience to Christ.

"If you love me, you will keep my commandments.

16 And I will ask the Father, and he will give you another Helper, to be with you forever, 17 even the Spirit of truth, whom the world cannot receive, because it neither sees him nor knows him. You know him, for he dwells with you and will be in you." (John 14:15-17)

## **Summary of the Gospel of John:**

This text from the Gospel of John emphasizes the importance of Jesus Christ and his message of forgiveness. It explains that Jesus is the Word, and through him, all things were made. It also notes that Jesus gives everyone the opportunity to have their sins forgiven. To be born again requires union with God, and this is done through baptism into Christ's blood. Christ is the source one must seek to be cleansed of sin. The Scriptures do not give life; it is Christ who is life and He must reside in your inner being. Through belief, commitment, in Christ, one may have eternal life and freedom from sin. Jesus also identifies himself as the Good Shepherd who lays down his life for his sheep and as the way, truth, and life, and no one comes to the Father except through him.

#### The Lamb of God

"I came from the Father and have come into the world, and now I am leaving the world and going to the Father." ... 17 "When Jesus had spoken these words. He lifted up his eyes to heaven, and said, "Father, the hour has come; glorify your Son that the Son may glorify you, 2 since you have given him authority over all flesh, to give eternal life to all whom you have given him. 3 And this is eternal life,

«Δάσκαλε, πότε θα γίνουν αυτά, και ποιο θα είναι το σημάδι όταν πρόκειται να γίνουν αυτά;» 8 Και είπε: Προσέξτε να μην παρασυρθείτε· γιατί πολλοί θα έρθουν στο όνομά μου, λέγοντας: Εγώ είμαι αυτός! και, 'Η ώρα είναι κοντά!' Μην τους κυνηγάς· 9 Και όταν ακούσεις για πολέμους και αναταραχές, μη φοβάσαι, γιατί αυτά πρέπει πρώτα να γίνουν, αλλά το τέλος δεν θα είναι αμέσως». (Λουκάς 21:5-9)

Ο ναός ήταν το κέντρο του Ιουδαϊσμού. Όλα τα αρχεία της γενεαλογίας για τους Λευίτες φυλάσσονταν εδώ για να μάθουμε ποιος θα έπρεπε να είναι ο Αρχιερέας. Μέσα σε λίγα χρόνια οι απόγονοι του Δαβίδ θα ιδρύσουν το βασίλειο ΤΟΥ, μετά από το οποίο ο Ναός και η Ιερουσαλήμ θα καταστραφούν ολοσχερώς.

«Τους είπε μια παραβολή: «Κοιτάξτε τη συκιά και όλα τα δέντρα. 30 Μόλις βγουν σε φύλλα, βλέπετε μόνοι σας και ξέρετε ότι το καλοκαίρι είναι ήδη κοντά. 31 Έτσι επίσης, όταν δείτε αυτά τα πράγματα που γίνονται, ξέρετε ότι η βασιλεία του Θεού είναι κοντά· 32 Αλήθεια, σας λέω, αυτή η γενιά δεν θα παρέλθει μέχρι να γίνουν όλα· 33 Ο ουρανός και η γη θα περάσουν, αλλά τα λόγια μου δεν θα περάσουν. " (Λουκάς 21:29-33)

## Περίληψη του Ευαγγελίου του Λουκά:

Αυτά τα αποσπάσματα από το Ευαγγέλιο του Λουκά τονίζουν μερικές από τις διδασκαλίες του Ιησού και τις πράξεις του κατά τη διάρκεια της διακονίας του. Ο Ιησούς κήρυξε τα καλά νέα της βασιλείας του Θεού και έκανε θαύματα για να βοηθήσει όσους ήταν άρρωστοι ή καταπιεσμένοι. Πίστευε ότι η επιδοκιμασία του Θεού ήταν πιο σημαντική από την επιδοκιμασία των ανθρώπων και παρότρυνε τους οπαδούς του να αναζητήσουν τη βασιλεία του Θεού και όχι τα επίγεια υπάρχοντα.

Ωστόσο, ο Ιησούς αντιμετώπισε επίσης εναντίωση από ορισμένους θρησκευτικούς ηγέτες που τον κατηγόρησαν ότι χρησιμοποιούσε δαιμονικές δυνάμεις για να κάνει θαύματα. Προειδοποίησε τους οπαδούς του να είναι σε εγρήγορση ενάντια στην απληστία και να

that they know you the only true God, and Jesus Christ whom you have sent. 4 I glorified you on earth, having accomplished the work that you gave me to do. 5 And now, Father, glorify me in your own presence with the glory that I had with you before the world existed." (John 16:28 ... 17:1-5)

 Jesus' work was to proclaim a spiritual Kingdom was near and that a new residing place for God, the heart of man not a physical building.

"But now I am coming to you, and these things I speak in the world, that they may have my joy fulfilled in themselves. 14 I have given them your word, and the world has hated them because they are not of the world, just as I am not of the world. 15 I do not ask that you take them out of the world, but that you keep them from the evil one. 16 They are not of the world, just as I am not of the world. 17 Sanctify them in the truth; your word is truth. 18 As you sent me into the world, so I have sent them into the world. 19 And for their sake I consecrate myself, that they also may be sanctified in truth. 20 "I do not ask for these only, but also for those who will believe in me through their word, 21 that they may all be one, just as you, Father, are in me, and I in you, that they also may be in us, so that the world may believe that you have sent me." (John 17:13-22)

"The band of soldiers and their captain and the officers of the Jews arrested Jesus and bound him. 13 First they led him to Annas, for he was the father-in-law of Caiaphas, who was high priest that year. 14 It was Caiaphas who had advised the Jews that it would be expedient that one man should die for the people." (John 18:12-14)

• The process had begun for the sin sacrifice to be offered up to God.

"Then they led Jesus from the house of Caiaphas to the governor's headquarters. It was early morning." (John 18:28)

"So, Pilate entered his headquarters again and called Jesus and said to him, "Are you the King of the Jews?" 34 Jesus answered, "Do you say this of your own

αγωνίζονται να μπουν στη στενή πόρτα της σωτηρίας.

Τα εδάφια δείχνουν επίσης τη σημασία της δέσμευσης και της επιμονής στο να ακολουθούμε τον Ιησού, καθώς και την ανάγκη να μοιραζόμαστε τα καλά νέα με άλλους. Ο Ιησούς πίστευε ότι ο καθένας μπορούσε να λάβει σωτηρία, ανεξάρτητα από το υπόβαθρο ή την κατάστασή του, και καλωσόριζε όλους τους αναζητητές να έρθουν και να τον ακολουθήσουν.

## Γιάννης

«Στην αρχή ήταν ο Λόγος, και ο Λόγος ήταν με τον Θεό, και ο Λόγος ήταν Θεός. 2 Ήταν στην αρχή με τον Θεό. 3 Όλα έγιναν μέσω αυτού, και χωρίς αυτόν δεν έγινε τίποτα που έγινε. 4 Μέσα του ήταν η ζωή, και η ζωή ήταν το φως των ανθρώπων. 5 Το φως λάμπει στο σκοτάδι, και το σκοτάδι δεν το έχει νικήσει». (Ιωάννης 1:1-5)

 Ο Ιησούς είναι ο Λόγος. Το μήνυμά του για συγχώρεση είναι κοντά.

«Ήταν στον κόσμο, και ο κόσμος έγινε μέσω αυτού, αλλά ο κόσμος δεν τον γνώρισε. Ήρθε στους δικούς του και οι δικοί του δεν τον δέχτηκαν. 12 Αλλά σε όλους όσους τον δέχτηκαν, που πίστεψαν στο όνομά του, έδωσε το δικαίωμα να γίνουν παιδιά του Θεού, 13 που γεννήθηκαν, όχι από αίμα ούτε από θέλημα σάρκας ούτε από θέλημα ανθρώπου, αλλά από τον Θεό. .» (Ιωάννης 1:10-13)

 Είναι πιο σημαντικό να σημειωθεί ότι ο Ιησούς δεν συγχώρησε σε όλους τις αμαρτίες τους. Δίνει μόνο το δικαίωμα να συγχωρούνται οι αμαρτίες.

«Την άλλη μέρα είδε τον Ιησού να έρχεται προς το μέρος του και είπε: «Ιδού, ο Αμνός του Θεού, που παίρνει την αμαρτία του κόσμου!» (Ιωάννης 1:29-30)

 Ο Αμνός του Θεού, ο Ιησούς, είναι η πηγή που πρέπει να αναζητήσει κανείς για να καθαριστεί από την αμαρτία.

«Αλήθεια, αλήθεια, σας λέω, αν κανείς δεν αναγεννηθεί, δεν μπορεί να δει τη βασιλεία του Θεού». 4 Ο Νικόδημος του είπε: Πώς μπορεί να γεννηθεί ο άνθρωπος όταν είναι γέροντας; Μπορεί

accord, or did others say it to you about me?" 35 Pilate answered, "Am I a Jew? Your own nation and the chief priests have delivered you over to me. What have you done?" 36 Jesus answered, "My kingdom is not of this world. If my kingdom were of this world, my servants would have been fighting, that I might not be delivered over to the Jews. But my kingdom is not from the world." 37 Then Pilate said to him, "So you are a king?" Jesus answered, "You say that I am a king. For this purpose, I was born and for this purpose I have come into the world— to bear witness to the truth. Everyone who is of the truth listens to my voice." (John 18:33-37)

"So, they took Jesus, 17 and he went out, bearing his own cross, to the place called the place of a skull, which in Aramaic is called Golgotha. 18 There they crucified him." (John 19:16-18)

"Pilate also wrote an inscription and put it on the cross. It read, "Jesus of Nazareth, the King of the Jews." (John 19:19)

"After this, Jesus, knowing that all was now finished, said (to fulfill the Scripture), "I thirst." 29 A jar full of sour wine stood there, so they put a sponge full of the sour wine on a hyssop branch and held it to his mouth. 30 When Jesus had received the sour wine, he said, "It is finished," and he bowed his head and gave up his spirit." (John 19:28-30)

• Now the Lamb of God was sacrificed.

## **Summary of The Lamb of God:**

The text tells the story of Jesus Christ's life and mission, as recorded in the book of John in the Bible. Jesus proclaims a spiritual kingdom and a new residing place for God in the hearts of men, rather than a physical building. He also teaches his followers the truth and the word of God, and prays for them to be sanctified (to make "holy" or "set apart" with a purpose) in the truth.

The text also describes Jesus' arrest, trial, and crucifixion, where he is offered as a sin sacrifice to God. Jesus is brought before Pilate, who questions him about being the King of the Jews.

να μπει για δεύτερη φορά στην κοιλιά της μητέρας του και να γεννηθεί; 5 Ο Ιησούς απάντησε: «Αλήθεια, αλήθεια, σας λέω, αν κάποιος δεν γεννηθεί από νερό και Πνεύμα, δεν μπορεί να μπει στη βασιλεία του Θεού». (Ιωάννης 3:3-6)

 Η γέννηση απαιτεί ένωση. Για να γεννηθεί κανείς από νερό και πνεύμα απαιτεί ένωση ανθρώπου και Θεού. Αυτό γίνεται με το βάπτισμα στο αίμα του Χριστού.

«Όπως ο Μωυσής σήκωσε το φίδι στην έρημο, έτσι πρέπει να υψωθεί και ο Υιός του Ανθρώπου, 15 ώστε όποιος πιστεύει σε αυτόν να έχει αιώνια ζωή». (Ιωάννης 3:14-15)

«Αλήθεια, αλήθεια, σας λέω, όποιος ακούει τον λόγο μου και πιστεύει σε αυτόν που με έστειλε, έχει αιώνια ζωή. Δεν έρχεται σε κρίση, αλλά πέρασε από τον θάνατο στη ζωή». (Ιωάννης 5:24) «Δεν έχετε τον λόγο του να μένει μέσα σας, γιατί δεν πιστεύετε αυτόν που έστειλε. 39 Ερευνάτε τις Γραφές γιατί νομίζετε ότι μέσα σε αυτές έχετε αιώνια ζωή. και αυτοί είναι που δίνουν μαρτυρία για μένα, 40 αλλά αρνείστε να έρθετε σε μένα για να έχετε ζωή». (Ιωάννης 5:38-40)

 Οι Γραφές δεν δίνουν ζωή. Ο Χριστός είναι αυτός που δίνει ζωή και πρέπει να κατοικεί στην εσωτερική σας ύπαρξη.

«Όποιος τρέφεται με (κάποιες εκδοχές τρώει) τη σάρκα μου και πίνει το αίμα μου, μένει μέσα μου και εγώ μέσα σε αυτόν. 57 Όπως με έστειλε ο ζωντανός Πατέρας, και εγώ ζω χάρη στον Πατέρα, έτσι και όποιος τρέφεται με εμένα, θα ζήσει και εξαιτίας μου. 58 Αυτός είναι ο άρτος που κατέβηκε από τον ουρανό, όχι όπως έφαγαν οι πατέρες και πέθαναν. Όποιος τρέφεται με αυτό το ψωμί, θα ζήσει για πάντα.» (Ιωάννης 6:56-59).

 Τρέφεται ή τρώει (ελληνικό troógoon να ροκανίζω, να μασάω) τονίζει την αργή διαδικασία. χρησιμοποιείται μεταφορικά της συνήθειας της πνευματικής σίτισης. (Vine's Expository Dictionary)

«Όταν υψώσετε τον Υιό του Ανθρώπου, τότε θα μάθετε ότι εγώ είμαι, και ότι δεν κάνω τίποτα από Jesus clarifies that his kingdom is not of this world, and that he came into the world to bear witness to the truth. He is then crucified, and Pilate writes an inscription declaring him the King of the Jews. Jesus dies on the cross, fulfilling the Scriptures and declaring that his mission is complete.

# The Resurrection – Victory over Death, Satan's hold over man

Now on the first day of the week Mary Magdalene came to the tomb early, while it was still dark, and saw that the stone had been taken away from the tomb. ... But Mary stood weeping outside the tomb, and as she wept, she stooped to look into the tomb. 12 And she saw two angels in white, sitting where the body of Jesus had lain, one at the head and one at the feet. 13 They said to her, "Woman, why are you weeping?" She said to them, "They have taken away my Lord, and I do not know where they have laid him." 14 Having said this, she turned around and saw Jesus standing. (John 20: 1-2 ... 11-14)

 Eternal Death had been removed. Satan defeated. Victory belonged to Christ.

"Jesus said to her, "Woman, why are you weeping? Whom are you seeking?" Supposing him to be the gardener, she said to him, "Sir, if you have carried him away, tell me where you have laid him, and I will take him away." 16 Jesus said to her, "Mary." She turned and said to him in Aramaic, "Rabboni!" (Which means Teacher). 17 Jesus said to her, "Do not cling to me, for I have not yet ascended to the Father; but go to my brothers and say to them, 'I am ascending to my Father and your Father, to my God and your God.'" (John 20:15-18)

"On the evening of that day, the first day of the week, the doors being locked where the disciples were for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said to them, "Peace be with you." 20 When he had said this, he showed them his hands and his side. Then the disciples were glad when they saw the Lord. 21 Jesus said to them again, "Peace be

δική μου εξουσία, αλλά να μιλάω όπως με δίδαξε ο Πατέρας. 29 Και αυτός που με έστειλε είναι μαζί μου. δεν με άφησε ήσυχο, γιατί κάνω πάντα τα πράγματα που του αρέσουν». (Ιωάννης 8:28-30)

«Ο Ιησούς τους απάντησε: «Αλήθεια, αλήθεια, σας λέω, καθένας που κάνει αμαρτία είναι δούλος της αμαρτίας. 35 Ο δούλος δεν μένει στο σπίτι για πάντα· ο γιος μένει για πάντα. θα είσαι πραγματικά ελεύθερος». (Ιωάννης 8:34-36)

 Ο άνθρωπος έχει την επιλογή να είναι σκλάβος της αμαρτίας ή να καλέσει τον Θεό να γίνει δούλος Του.

«Είμαι ο καλός βοσκός. Γνωρίζω τους δικούς μου και οι δικοί μου με γνωρίζουν, 15 όπως με γνωρίζει ο Πατέρας και γνωρίζω τον Πατέρα. και δίνω τη ζωή μου για τα πρόβατα. 16 Και έχω άλλα πρόβατα που δεν είναι από αυτήν την μάντρα. Πρέπει να τους φέρω και αυτούς και θα ακούσουν τη φωνή μου. Έτσι θα υπάρχει ένα κοπάδι, ένας βοσκός. 17 Γι' αυτό ο Πατέρας με αγαπά, γιατί παραθέτω τη ζωή μου για να την ξαναπάρω. 18 Κανείς δεν μου το παίρνει, αλλά το παραθέτω από μόνος μου. Έχω την εξουσία να το καταθέσω, και έχω την εξουσία να το αναλάβω ξανά. Αυτή την εντολή έλαβα από τον Πατέρα μου." (Ιωάννης 10:14-18)

«Ο Ιησούς του είπε: «Εγώ είμαι η οδός και η αλήθεια και η ζωή. Κανείς δεν έρχεται στον Πατέρα παρά μόνο μέσω εμού. 7 Αν με γνώριζες, θα γνώριζες και τον Πατέρα μου. Από εδώ και πέρα τον γνωρίζω και τον έχω δει». (Ιωάννης 14:6-7)

 Η αιώνια ζωή με τον «Πατέρα» είναι προσβάσιμη μόνο μέσω της υπακοής στον Χριστό.

"Αν με αγαπάς, θα τηρείς τις εντολές μου. 16 Και θα ζητήσω από τον Πατέρα, και θα σου δώσει έναν άλλο Βοηθό, για να είναι μαζί σου για πάντα, 17 και το Πνεύμα της αλήθειας, που ο κόσμος δεν μπορεί να λάβει, γιατί ούτε τον βλέπει ούτε τον γνωρίζει· τον γνωρίζετε, γιατί κατοικεί μαζί σας και θα είναι μέσα σας». (Ιωάννης 14:15-17)

with you. As the Father has sent me, even so I am sending you." 22 And when he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit." (John 20:19-23)

 Christ's resurrection proved He was God in a human body – Emanuel, God with us. Earlier Jesus told Martha "I am the resurrection and the life. Whoever believes in me, though he die, yet shall he live, 26 and everyone who lives and believes in me shall never die. (John 11:25-26)

"Although the doors were locked, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you." 27 Then he said to Thomas, "Put your finger here, and see my hands; and put out your hand, and place it in my side. Do not disbelieve, but believe." 28 Thomas answered him, "My Lord and my God!" 29 Jesus said to him, "Have you believed because you have seen me? Blessed are those who have not seen and yet have believed." (John 20:26-29)

Following Satan unsuccessfully tempting
Jesus, He went to the people God through
Moses gave freedom from bondage and laws
by which they could live pleasing to Him. He
proclaimed to those who knew the law to
repent, change the way you think and act for
the Kingdom of was near.

## **Summary "The Resurrection:"**

The resurrection of Jesus Christ, is the central event in Christianity. According to the text, on the first day of the week, Mary Magdalene went to the tomb where Jesus had been buried and found that the stone had been removed. She saw two angels who told her that Jesus had risen from the dead. Later, Jesus appeared to Mary and the other disciples, proving that He had conquered death and defeated Satan. His resurrection demonstrated that He was the Son of God and that eternal life was available to those who believed and were committed live for Him in Him. Furthermore, the text explains that Jesus' resurrection was a sign that He was God in a

## Περίληψη του Ευαγγελίου του Ιωάννη:

Αυτό το κείμενο από το Ευαγγέλιο του Ιωάννη τονίζει τη σημασία του Ιησού Χριστού και του μηνύματός του για συγχώρεση. Εξηγεί ότι ο Ιησούς είναι ο Λόγος και μέσω αυτού έγιναν όλα τα πράγματα. Σημειώνει επίσης ότι ο Ιησούς δίνει σε όλους την ευκαιρία να συγχωρηθούν οι αμαρτίες τους. Για να αναγεννηθεί κανείς απαιτείται ένωση με τον Θεό, και αυτό γίνεται μέσω του βαπτίσματος στο αίμα του Χριστού. Ο Χριστός είναι η πηγή που πρέπει να αναζητήσει κανείς για να καθαριστεί από την αμαρτία. Οι Γραφές δεν δίνουν ζωή. είναι ο Χριστός που είναι η ζωή και πρέπει να κατοικεί στην εσωτερική σας ύπαρξη. Μέσω της πίστης, της δέσμευσης, στον Χριστό, μπορεί κανείς να έχει αιώνια ζωή και ελευθερία από την αμαρτία. Ο Ιησούς αυτοπροσδιορίζεται επίσης ως ο Καλός Ποιμένας που δίνει τη ζωή του για τα πρόβατά του και ως την οδό, την αλήθεια και τη ζωή, και κανείς δεν έρχεται στον Πατέρα παρά μόνο μέσω αυτού.

#### Ο Αμνός του Θεού

«Εγώ ήρθα από τον Πατέρα και ήρθα στον κόσμο, και τώρα αφήνω τον κόσμο και πηγαίνω στον Πατέρα.» ... 17 «Όταν ο Ιησούς είπε αυτά τα λόγια, σήκωσε τα μάτια του στον ουρανό και είπε: «Πατέρα , ήρθε η ώρα. Δόξασε τον Υιό σου για να σε δοξάσει ο Υιός, 2 αφού του έδωσες εξουσία πάνω σε κάθε σάρκα, να δίνει αιώνια ζωή σε όλους όσους του έδωσες. 3 Και αυτή είναι η αιώνια ζωή, να γνωρίζουν εσένα τον μόνο αληθινό Θεό, και τον Ιησού Χριστό που έστειλες. 4 Σε δόξασα στη γη, έχοντας ολοκληρώσει το έργο που μου έδωσες να κάνω. 5 Και τώρα, Πατέρα, δόξασέ με μπροστά σου με τη δόξα που είχα μαζί σου πριν υπάρξει ο κόσμος.» (Ιωάννης 16:28... 17:1-5).

 Το έργο του Ιησού ήταν να διακηρύξει μια πνευματική Βασιλεία ήταν κοντά και ότι μια νέα κατοικία για τον Θεό, η καρδιά του ανθρώπου όχι ένα φυσικό κτίριο.

«Αλλά τώρα έρχομαι σε σένα, και αυτά τα λέω στον κόσμο, για να εκπληρώσουν τη χαρά μου μέσα τους.

human body, Emmanuel, meaning God with us. In John 11:25-26, Jesus told Martha, "I am the resurrection and the life. Whoever believes in me, though he dies, yet shall he live, and everyone who lives and believes in me shall never die." This statement emphasizes the importance of faith in Jesus as the path to eternal life. Jesus also instructed His followers to repent and change their ways, the way they think and act, as the Kingdom of God was near.

The Resurrection of Jesus is a pivotal event in Christianity, representing victory over death and Satan. Through His resurrection, Jesus demonstrated His divinity and provided the means for eternal life to those who believe in Him. The Resurrection is a central tenet of Christian theology, emphasizing the importance of faith and repentance for those seeking a path to salvation.

# **Summary – of the Messages from the Gospels** Jesus' death and resurrection:

- fulfilled God's promise and crushed Satan's power of death.
- blessed all people by providing the opportunity to be restored to God.
- As the offspring of David, He would in a few days on Pentecost established a Spiritual Kingdom, one not of this world where

God put His people cleansed of sin by blood of "Lamb of God."

On the day of Pentecost Day, the Father fulfilled His promise and Jesus poured out the Spirit. "Therefore, being exalted to the right hand of God, and having received from the Father the promise of the Holy Spirit, He poured out this which you now see and hear." (Acts 2:33) The Baptism with the Holy Spirit is what Jesus did with the Spirit on the day of Pentecost in fulfillment of the promise of the Father - Jesus poured out the Spirit 14 Τους έδωσα τον λόγο σου, και ο κόσμος τους μίσησε επειδή δεν είναι από τον κόσμο, όπως και εγώ δεν είμαι από τον κόσμο. 15 Δεν ζητώ να τους βγάλεις από τον κόσμο, αλλά να τους φυλάξεις από τον πονηρό. 16 Δεν είναι από τον κόσμο, όπως και εγώ δεν είμαι από τον κόσμο. 17 Αγιάστε τους στην αλήθεια. ο λόγος σου είναι αλήθεια. 18 Όπως εσύ με έστειλες στον κόσμο, έτσι κι εγώ τους έστειλα στον κόσμο. 19 Και για χάρη τους αφιερώνω τον εαυτό μου, για να αγιαστούν κι αυτοί στην αλήθεια. 20 «Δεν ζητώ μόνο αυτά, αλλά και για εκείνους που θα πιστέψουν σε εμένα μέσω του λόγου τους, 21 για να είναι όλοι ένα, όπως εσύ, Πατέρα, είσαι μέσα μου, και εγώ σε σένα, για να μπορούν και αυτοί να είσαι μέσα μας, για να πιστέψει ο κόσμος ότι με έστειλες». (Ιωάννης 17:13-22)

«Η ομάδα των στρατιωτών και ο λοχαγός τους και οι αξιωματικοί των Ιουδαίων συνέλαβαν τον Ιησού και τον έδεσαν. 13 Πρώτα τον οδήγησαν στον Άννα, γιατί ήταν πεθερός του Καϊάφα, που ήταν αρχιερέας εκείνη τη χρονιά. 14 Ήταν ο Καϊάφας που είχε συμβουλεύσει τους Ιουδαίους ότι θα ήταν σκόπιμο να πεθάνει ένας άνθρωπος για τον λαό». (Ιωάννης 18:12-14)

 Είχε ξεκινήσει η διαδικασία για να προσφερθεί η θυσία για την αμαρτία στον Θεό.

«Τότε οδήγησαν τον Ιησού από το σπίτι του Καϊάφα στο αρχηγείο του κυβερνήτη. Ήταν νωρίς το πρωί.» (Ιωάννης 18:28)

«Ο Πιλάτος λοιπόν μπήκε πάλι στο αρχηγείο του και κάλεσε τον Ιησού και του είπε: «Εσύ είσαι ο βασιλιάς των Ιουδαίων;» 34 Ο Ιησούς αποκρίθηκε: «Το λες αυτό από μόνος σου ή σου το είπαν άλλοι για μένα;» 35 Και ο Πιλάτος αποκρίθηκε: «Είμαι Ιουδαίος; Το δικό σου έθνος και οι αρχιερείς σε παρέδωσαν σε μένα. Τι έκανες;» 36 Ο Ιησούς αποκρίθηκε: «Η βασιλεία μου δεν είναι αυτού του κόσμου. Αν η βασιλεία μου ήταν αυτού του κόσμου, οι δούλοι μου θα πολεμούσαν, για να μην παραδοθώ στους Ιουδαίους. Αλλά η βασιλεία μου δεν είναι από τον κόσμο». 37 Τότε ο Πιλάτος του είπε: «Δηλαδή είσαι

on **all flesh**. The Spirit then became available to all saved people, independent of race (Jewish or heathen) or role in the government of God (priest, prophet, etc.). **Note:** Baptism with the Spirit was <u>always</u> a promise and <u>never</u> a command. (From "The Holy Spirit" by Joe McKinney)

"Let all the house of Israel therefore know for certain that God has made him both Lord and Christ, this Jesus whom you crucified. "Now when they heard this they were cut to the heart, and said to Peter and the rest of the apostles, "Brothers, what shall we do?" And Peter said to them, "Repent and be baptized every one of you in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins, and you will receive the gift of the Holy Spirit. For the promise is for you and for your children and for all who are far off, everyone whom the Lord our God calls to himself." And with many other words he bore witness and continued to exhort them, saying, "Save yourselves from this crooked generation." So those who received his word were baptized, and there were added that day about three thousand souls. (Acts 2:36-41)

## Summary – of the Messages from the Gospels:

The Messages from the Gospels centers on Jesus' death and resurrection. The text highlights that Jesus' sacrifice fulfilled God's promise and crushed Satan's power of death, providing all people with the opportunity to be restored to God. As the offspring of David, Jesus established a spiritual kingdom on Pentecost, where God's people are cleansed of sin by the blood of the "Lamb of God."

The Scriptures emphasizes the significance of the day of Pentecost, where the Father fulfilled His promise and poured out the Holy Spirit thus fulfilling the promise of the Father. This made the

βασιλιάς;» Ο Ιησούς απάντησε: "Λέτε ότι είμαι βασιλιάς. Γι' αυτό γεννήθηκα και γι' αυτό ήρθα στον κόσμο για να δώσω μαρτυρία για την αλήθεια. Όποιος είναι της αλήθειας ακούει τη φωνή μου." (Ιωάννης 18:

«Λοιπόν, πήραν τον Ιησού, 17 και βγήκε, κρατώντας τον δικό του σταυρό, στο μέρος που ονομάζεται τόπος κρανίου, που στα αραμαϊκά ονομάζεται Γολγοθάς. 18 Εκεί τον σταύρωσαν». (Ιωάννης 19:16-18)

«Ο Πιλάτος έγραψε επίσης μια επιγραφή και την έβαλε στον σταυρό. Έγραφε: «Ιησούς από τη Ναζαρέτ, ο βασιλιάς των Ιουδαίων». (Ιωάννης 19:19) «Μετά από αυτό, ο Ιησούς, γνωρίζοντας ότι όλα είχαν τελειώσει, είπε (για να εκπληρωθεί η Γραφή), «διψάω». 29 Εκεί στεκόταν ένα πιθάρι γεμάτο ξινό κρασί, και έβαλαν ένα σφουγγάρι γεμάτο με το ξινό κρασί σε ένα κλαδί ύσσωπου και το κράτησαν στο στόμα του. 30 Όταν ο Ιησούς έλαβε το ξινό κρασί, είπε: «Τελείωσε», και έσκυψε το κεφάλι και παρέδωσε το πνεύμα του. (Ιωάννης 19:28-30)

• Τώρα θυσιάστηκε ο Αμνός του Θεού.

#### Σύνοψη του The Lamb of God:

Το κείμενο αφηγείται την ιστορία της ζωής και της αποστολής του Ιησού Χριστού, όπως καταγράφεται στο βιβλίο του Ιωάννη στη Βίβλο. Ο Ιησούς διακηρύσσει μια πνευματική βασιλεία και μια νέα κατοικία για τον Θεό στις καρδιές των ανθρώπων, αντί για ένα φυσικό κτίριο. Διδάσκει επίσης στους ακολούθους του την αλήθεια και τον λόγο του Θεού και προσεύχεται να αγιαστούν (για να γίνουν «άγιοι» ή «ξεχωρισμένοι» με σκοπό) στην αλήθεια. Το κείμενο περιγράφει επίσης τη σύλληψη, τη δίκη και τη σταύρωση του Ιησού, όπου προσφέρεται ως θυσία για την αμαρτία στον Θεό. Ο Ιησούς οδηγείται ενώπιον του Πιλάτου, ο οποίος τον αμφισβητεί ότι είναι ο Βασιλιάς των Ιουδαίων. Ο Ιησούς διευκρινίζει ότι η βασιλεία του δεν είναι αυτού του κόσμου και ότι ήρθε στον κόσμο για να δώσει μαρτυρία για την

Spirit available to all saved people, regardless of their race or role in the kingdom of God.

The text concludes with a quote from Acts 2:36-41, where Peter urges people to repent and be baptized in the name of Jesus Christ for the forgiveness of their sins. This promise is for all people, and those who received his word were baptized, with about three thousand souls added that day. Overall, the summary emphasizes Jesus' sacrifice and the opportunity it provides for people to be restored to God.

## Appendix

#### Miracles of Jesus

Man with leprosy	Matthew 8:2-4
	Mark 1:40-45
	Luke 5:12-16
Apostle Peter's mother-in-law	Matthew 8:14-
	Mark 1:29-31
	Luke 4:38-39
Withered hand	Matthew 8:28-
	Mark 5:1-20
	Luke 8:26-39
Bed ridden paralytic	Matthew 9:1-8
	Mark 2:3-12
	Luke 5:17-26
Ruler's daughter, Jairus, raised from dead	Matthew 9:18-
	Mark 5:22-33
	Luke8:41-56
Sight restored to two blind men	Matthew 9:27-
Mute Man speaks	Matthew 9:32-
Demon possessed man	Matthew 12:9-
	Mark 3:1-5
	Luke 6;6-10
Blind and dumb man	Matthew 12:22
	Mark 3:19-30
	Luke 11:14-23
Five loaves and tow fish	Matthew 14:13
Peter walking on water	Matthew 14:22
Canaanite woman	Matthew 15:23
	Mark 7:24-30
Feeding of four thousand	Matthew 15:29
	Mark 7:24-30
Demon possessed youth	Matthew 17:14
	Mark 9:14-39

αλήθεια. Στη συνέχεια σταυρώνεται και ο Πιλάτος γράφει μια επιγραφή που τον ανακηρύσσει Βασιλιά των Ιουδαίων. Ο Ιησούς πεθαίνει στο σταυρό, εκπληρώνοντας τις Γραφές και δηλώνοντας ότι η αποστολή του έχει ολοκληρωθεί.

# Η Ανάσταση – Νίκη επί του Θανάτου, η εξουσία του Σατανά πάνω στον άνθρωπο

Και την πρώτη ημέρα της εβδομάδας η Μαρία η Μαγδαληνή ήρθε νωρίς στον τάφο, ενώ ήταν ακόμη σκοτάδι, και είδε ότι η πέτρα είχε αφαιρεθεί από τον τάφο. ... Αλλά η Μαρία στάθηκε κλαίγοντας έξω από τον τάφο, και καθώς έκλαιγε, έσκυψε για να κοιτάξει μέσα στον τάφο. 12 Και είδε δύο αγγέλους στα λευκά, να κάθονται εκεί που ήταν το σώμα του Ιησού, έναν στο κεφάλι και έναν στα πόδια. 13 Της είπαν: «Γυναίκα, γιατί κλαις;» Εκείνη τους είπε: «Πήραν τον Κύριό μου και δεν ξέρω πού τον έβαλαν». 14 Αφού τα είπε αυτά, γύρισε και είδε τον Ιησού να στέκεται. (Ιωάννης 20: 1-2 ... 11-14)

Ο Αιώνιος Θάνατος είχε αφαιρεθεί. Ο
 Σατανάς νικήθηκε. Η νίκη ανήκε στον Χριστό.

"Ο Ιησούς της είπε: "Γυναίκα, γιατί κλαις; Ποιον ζητάς;" Υποθέτοντας ότι ήταν ο κηπουρός, του είπε: «Κύριε, αν τον πήρες, πες μου πού τον άφησες και θα τον πάρω». 16 Ο Ιησούς της είπε: «Μαρία». Γύρισε και του είπε στα αραμαϊκά: «Ραβόνι!» (Που σημαίνει Δάσκαλος). 17 Ο Ιησούς της είπε: «Μην κολλάς σε μένα, γιατί δεν έχω ακόμη ανέβει στον Πατέρα· αλλά πήγαινε στους αδελφούς μου και πες τους: Ανεβαίνω στον Πατέρα μου και στον Πατέρα σου, στον Θεό μου και στον Θεό σου. .» (Ιωάννης 20:15-18)

«Το απόγευμα εκείνης της ημέρας, την πρώτη ημέρα της εβδομάδας, καθώς οι πόρτες ήταν κλειδωμένες εκεί που βρίσκονταν οι μαθητές από φόβο για τους Ιουδαίους, ήρθε ο Ιησούς και στάθηκε ανάμεσά τους και τους είπε: «Ειρήνη σε εσάς». 20 Όταν το είπε αυτό, τους έδειξε τα χέρια του και το πλευρό του. Τότε οι μαθητές χάρηκαν όταν είδαν τον Κύριο. 21 Ο Ιησούς τους είπε πάλι: «Ειρήνη σε εσάς· όπως με

	Luke 9:37-43	έστειλε ο Πατέρας, έτσι και εγώ σας στέλνω». 22 Και
		αφού το είπε αυτό, τους εμφυσούσε και τους είπε:
Tax money in fish's mouth	Matthew 17:2	Δ. Δ. άβετε το Άγιο Πνεύμα. (Ιωάννης 20:19-23)
Sight restored	Matthew 20:29	
Signi restored	Mark 10:46-52	
	Luke 18:35-43	
Man with an unclean spirit	Mark 1:23-26	Ocps has has noticed o moods ente out
•	Luke 4:33-37	
Deaf man with speech impediment	Mark 7:32-37	<del>Όπ</del> οιος πιστεύει σε μένα, αν και πεθάνει, θα
Blind man from Bethsaida	Mark 8:22-26	ζήσει, 26 και όποιος ζει και πιστεύει σε μένα,
His resurrection	Mark 16:9-11	δεν θα πεθάνει ποτέ. (Ιωάννης 11:25-26)
	Luke 24:1-7	«Αν και οι πόρτες ήταν κλειδωμένες, ο Ιησούς ήρθε
	John 19:42- 20	και στάθηκε ανάμεσά τους και είπε: «Ειρήνη σε
Youth robbed of speech	Mark 9:14-26	σας». 27 Τότε είπε στον Θωμά: «Βάλε το δάχτυλό
The only son of a widow	Luke 7:11-16	σου εδώ, και δες τα χέρια μου· και άπλωσε το χέρι
Crippled woman	Luke 13:11-17	σου, και βάλε το στο πλάι μου. Μη δυσπιστείς, αλλά
Man suffering from dropsy	Luke 14:1-6	πίστεψε». 28 Ο Θωμάς του απάντησε: «Κύριέ μου
Ten lepers	Luke 17:11-19	και Θεό μφυ». 29 Ο Ιησούς του είπε: «Πίστεψες
Capernaum official's son	John 4:46-54	επειδή με είδες; Μακάριοι όσοι δεν έχουν δει και
Thirty-eight year invalid	John 5:1-16	έχουν πιστέψει». (Ιωάννης 20:26-29)
Man blind from birth	John 9:1-41	
Lazarus raised from dead	John 11:32-44	Σατανά στον Ιησού, πήγε στους ανθρώπους ο
Other Miracles		Θεός μέσω του Μωυσή έδωσε την ελευθερία
	Matthew 14:1	<del>-</del>
	Mark 6:35-44	
	Luke 9:12-17	Αυτόν. Διακήρυξε σε όσους γνώριζαν το νόμο
	John 6:5-14	
	Matthew 15:3	να μετανοήσουν, να αλλάξετε τον τρόπο που
	Mark 8:1-10	σκέφτεστε και να ενεργείτε γιατί το Βασίλειο
	Matthew 17:2	
	Matthew 8:30	
	Matthew 21:1	
	Mark 11:12-14	κεντρικό γεγονός στον Χριστιανισμό. Σύμφωνα με
	Matthew 8:23	το κείμενο, την πρώτη μέρα της εβδομάδας, η
	Mark 4:37-41	Μαρία η Μαγδαληνή πήγε στον τάφο όπου είχε
	Luke 8:22-25	ταφεί ο Ιησούς και διαπίστωσε ότι η πέτρα είχε
	Matthew 14:2	αφαιρεθεί. Είδε δύο αγγέλους που της είπαν ότι
	Mark 5:51-52	ο Ιησούς είχε αναστηθεί από τους νεκρούς.
	John 6:21	Αργότερα, ο Ιησούς εμφανίστηκε στη Μαρία και
	Luke 5:1-11	στους άλλους μαθητές, αποδεικνύοντας ότι είχε
	Luke 4:30	νικήσει τον θάνατο και νίκησε τον Σατανά. Η
	John 2:1-11	ανάστασή Του έδειξε ότι ήταν ο Υιός του Θεού
	John 21:6-14	και ότι η αιώνια ζωή ήταν διαθέσιμη σε όσους
	John 18:4-6	rat ott ij atwita (wij ijtav otaoeotpij oe oodot
<del></del>	·	

πίστευαν και αφοσιώθηκαν ζωντανά για Αυτόν σε Αυτόν.

Επιπλέον, το κείμενο εξηγεί ότι η ανάσταση του Ιησού ήταν ένα σημάδι ότι ήταν Θεός σε ανθρώπινο σώμα, ο Εμμανουήλ, που σημαίνει ο Θεός μαζί μας. Στο Ιωάννη 11:25-26, ο Ιησούς είπε στη Μάρθα: "Εγώ είμαι η ανάσταση και η ζωή. Όποιος πιστεύει σε μένα, αν και πεθάνει, θα ζήσει, και καθένας που ζει και πιστεύει σε μένα δεν θα πεθάνει ποτέ." Αυτή η δήλωση τονίζει τη σημασία της πίστης στον Ιησού ως το μονοπάτι προς την αιώνια ζωή. Ο Ιησούς έδωσε επίσης οδηγίες στους ακολούθους Του να μετανοήσουν και να αλλάξουν τους τρόπους τους, τον τρόπο που σκέφτονται και ενεργούν, καθώς η Βασιλεία του Θεού ήταν κοντά.

Η Ανάσταση του Ιησού είναι ένα κομβικό γεγονός στον Χριστιανισμό, που αντιπροσωπεύει τη νίκη επί του θανάτου και του Σατανά. Μέσω της ανάστασής Του, ο Ιησούς έδειξε τη θεότητά Του και παρείχε τα μέσα για την αιώνια ζωή σε όσους πιστεύουν σε Αυτόν. Η Ανάσταση είναι ένα κεντρικό δόγμα της χριστιανικής θεολογίας, που τονίζει τη σημασία της πίστης και της μετάνοιας για όσους αναζητούν μια πορεία προς τη σωτηρία.

## Περίληψη – των Μηνυμάτων από τα Ευαγγέλια Ο θάνατος και η ανάσταση του Ιησού:

- εκπλήρωσε την υπόσχεση του Θεού και συνέτριψε τη δύναμη του θανάτου του Σατανά.
- ευλόγησε όλους τους ανθρώπους παρέχοντας την ευκαιρία να αποκατασταθούν στον Θεό.
- Ως απόγονος του Δαβίδ, θα καθιέρωσε σε λίγες μέρες την Πεντηκοστή ένα

Πνευματικό Βασίλειο, ένα όχι από αυτόν τον κόσμο όπου ο Θεός έβαλε τον λαό Του καθαρό της αμαρτίας με το αίμα του «Αμνού του Θεού».

 Την ημέρα της Πεντηκοστής, ο Πατέρας εκπλήρωσε την υπόσχεσή Του και ο Ιησούς έχυσε το Πνεύμα. «Επομένως,

υψωμένος στα δεξιά του Θεού, και έχοντας λάβει από τον Πατέρα την υπόσχεση του Αγίου Πνεύματος, έχυσε αυτό που τώρα βλέπετε και ακούτε». (Πράξεις 2:33) Το βάπτισμα με το Άγιο Πνεύμα είναι αυτό που έκανε ο Ιησούς το Πνεύμα την ημέρα με της Πεντηκοστής εκπλήρωση σε της υπόσχεσης του Πατέρα - ο Ιησούς έχυσε το Πνεύμα σε κάθε σάρκα. Στη συνέχεια, το Πνεύμα έγινε διαθέσιμο σε όλους τους σωσμένους ανθρώπους, ανεξαρτήτως φυλής (Εβραίος ειδωλολατρικός) ή ρόλου στην κυβέρνηση του Θεού (ιερέας, προφήτης κ.λπ.). Σημείωση: Το βάπτισμα με το Πνεύμα ήταν πάντα υπόσχεση και ποτέ εντολή. (Από το «The Holy Spirit» του Joe McKinney)

«Ας μάθει, λοιπόν, όλος ο οίκος του Ισραήλ με βεβαιότητα ότι ο Θεός τον έκανε και Κύριο και Χριστό, αυτόν τον Ιησού που σταύρωσες. «Τώρα, όταν το άκουσαν αυτό, αποκαρδιώθηκαν και είπαν στον Πέτρο και στους υπόλοιπους αποστόλους: «Αδελφοί, τι να κάνουμε;» Και ο Πέτρος τους είπε: «Μετανοήστε και βαφτιστείτε ο καθένας σας στο το όνομα του Ιησού Χριστού για τη συγχώρεση των αμαρτιών σας, και θα λάβετε το δώρο του Αγίου Πνεύματος. Διότι η υπόσχεση είναι για εσάς και για τα παιδιά σας και για όλους όσους είναι μακριά, όλους όσους ο Κύριος ο Θεός μας καλεί στον εαυτό του.» Και με πολλά άλλα λόγια έδωσε μαρτυρία και συνέχισε να τους προτρέπει, λέγοντας: «Σώστε τον εαυτό σας από αυτό. στρεβλή γενιά.» Έτσι όσοι λόγο του βαφτίστηκαν, έλαβαν τον και προστέθηκαν εκείνη την ημέρα περίπου τρεις χιλιάδες ψυχές. (Πράξεις 2:36-41).

## Περίληψη – των Μηνυμάτων από τα Ευαγγέλια:

Τα Μηνύματα από τα Ευαγγέλια επικεντρώνονται στον θάνατο και την ανάσταση του Ιησού. Το

κείμενο υπογραμμίζει ότι η θυσία του Ιησού εκπλήρωσε την υπόσχεση του Θεού και συνέτριψε τη δύναμη του θανάτου του Σατανά, παρέχοντας σε όλους τους ανθρώπους την ευκαιρία να αποκατασταθούν στον Θεό. Ως απόγονος του Δαβίδ, ο Ιησούς ίδρυσε ένα πνευματικό βασίλειο την Πεντηκοστή, όπου ο λαός του Θεού καθαρίζεται από την αμαρτία με το αίμα του «Αμνίου του Θεού».

Οι Γραφές τονίζουν τη σημασία της ημέρας της Πεντηκοστής, όπου ο Πατέρας εκπλήρωσε την υπόσχεσή Του και εξέδωσε το Άγιο Πνεύμα εκπληρώνοντας έτσι την υπόσχεση του Πατέρα. Αυτό έκανε το Πνεύμα διαθέσιμο σε όλους τους σωσμένους ανθρώπους, ανεξάρτητα από τη φυλή ή τον ρόλο τους στη βασιλεία του Θεού. Το κείμενο ολοκληρώνεται με ένα απόσπασμα από τις Πράξεις 2:36-41, όπου ο Πέτρος προτρέπει τους ανθρώπους να μετανοήσουν και να βαφτιστούν στο όνομα του Ιησού Χριστού για τη συγχώρεση των αμαρτιών τους. Αυτή η υπόσχεση είναι για όλους τους ανθρώπους, και όσοι έλαβαν τον λόγο του βαφτίστηκαν, με περίπου τρεις χιλιάδες ψυχές που προστέθηκαν εκείνη την ημέρα. Συνολικά, η περίληψη τονίζει τη θυσία του Ιησού και την ευκαιρία που παρέχει στους ανθρώπους να αποκατασταθούν στον Θεό.

#### παράρτημα

## Θαύματα του Ιησού

Άνθρωπος με λέπρα	Ματθαίος 8:2-	
	Μάρκος 1:40-4	
	Λουκάς 5:12-1	
Η πεθερά του Αποστόλου Πέτρου	Ματθαίος 8:14	
	Μάρκος 1:29-3	
	Λουκάς 4:38-3	
Μαραμένο χέρι	Ματθαίος 8:28	
	Μάρκος 5:1-20	
	Λουκάς 8:26-3	
Κρεβατωμένος παράλυτος	Ματθαίος 9:1-	
	Μάρκος 2:3-12	
	Λουκάς 5:17-2	

Η κόρη του ηγεμόνα, ο Ιάιρος,	Ματθαίος 9:18-26
αναστήθηκε από τους νεκρούς	Μάρκος 5:22-33
	Λουκάς 8:41-56
Η όραση αποκαταστάθηκε σε δύο	Ματθαίος 9:27-31
τυφλούς	
Ο Mute Man μιλάει	Ματθαίος 9:32-35
Δαιμονισμένος άνθρωπος	Ματθαίος 12:9-13
	Μάρκος 3:1-5
	Λουκάς 6, 6-10
Τυφλός και χαζός	Ματθαίος 12:22-23
	Μάρκος 3:19-30
	Λουκάς 11:14-23
Πέντε καρβέλια και ψάρια ρυμούλκησης	Ματθαίος 14:13-21
Ο Πέτρος περπατά στο νερό	Ματθαίος 14:22-23
Χαναανή γυναίκα	Ματθαίος 15:21-28
	Μάρκος 7:24-30
Σίτιση τεσσάρων χιλιάδων	Ματθαίος 15:29-39
	Μάρκος 7:24-30
Δαιμονισμένη νεολαία	Ματθαίος 17:14-21
	Μάρκος 9:14-39
	Λουκάς 9:37-43
Χρήματα φόρου στο στόμα των ψαριών	Ματθαίος 17:24-27
Η όραση αποκαταστάθηκε	Ματθαίος 20:29-34
	Μάρκος 10:46-52
	Λουκάς 18:35-43
Άνθρωπος με ακάθαρτο πνεύμα	Μάρκος 1:23-26
	Λουκάς 4:33-37
Κωφός με πρόβλημα ομιλίας	Μάρκος 7:32-37
Τυφλός από τη Βηθσαΐδα	Μάρκος 8:22-26
Η ανάστασή του	Μάρκος 16:9-11
	Λουκάς 24:1-7
	Ιωάννης 19:42-20:14
Νεολαία έκλεψαν τον λόγο	Μάρκος 9:14-26
Μονογενής γιος χήρας	Λουκάς 7:11-16
Σακατεμένη γυναίκα	Λουκάς 13:11-17
Άνδρας που πάσχει από υδρωπικία	Λουκάς 14:1-6
Δέκα λεπροί	Λουκάς 17:11-19
Γιος αξιωματούχου Καπερναούμ	Ιωάννης 4:46-54
Τριάντα οκτώ χρόνια άκυρος	Ιωάννης 5:1-16
Άνθρωπος τυφλός εκ γενετής	Ιωάννης 9:1-41
Ο Λάζαρος αναστήθηκε από τους	Ιωάννης 11:32-44
νεκρούς	
Άλλα Θαύματα	
	Ματθαίος 14:1
	1344 635
	Μάρκος 6:35-4

	Ιωάννης 6::	5-14
	Ματθαίος 1	5:32-39
ļ	Μάρκος 8:	ı-1 <b>0</b>
	Ματθαίος 1	7:27
ļ	Ματθαίος δ	:30-32
	Ματθαίος 2	1:18-21
	Μάρκος 11	:12-14. 20
	Ματθαίος 8	:23-27
	Μάρκος 4:3	
	Λουκάς 8:2	
	Ματθαίος 1	4:28-31
	Μάρκος 5:	
ļ	Ιωάννης 6:2	
	Λουκάς 5:1	-11
	Λουκάς 4:3	0
	Ιωάννης 2:	-11
	Ιωάννης 21	:6-14
	Ιωάννης 18	
ļ		
ļ		